

# Snakky<sup>SL</sup>

**FR** Français



DOC. NO. **H 204F 00**  
EDITION 1 2003-06

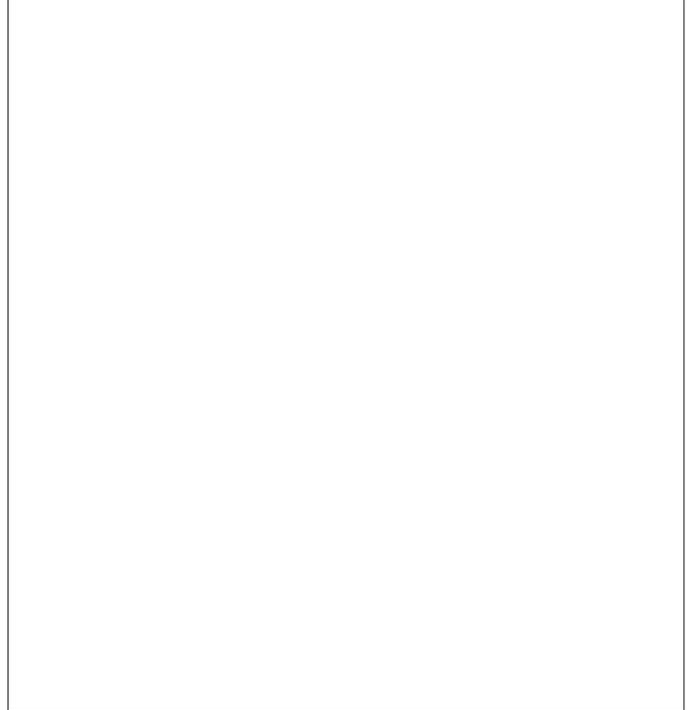


**NECTA**  
**VENDING SOLUTIONS SpA**  
A company of  
**N&W GLOBAL VENDING GROUP**

Sede legale: Via Roma 24  
24030 Valbrembo (BG) Italia  
Web: [www.nwglobalvending.com](http://www.nwglobalvending.com)

Telefono +39 035 606111  
Fax +39 035 606460  
Trib. Bergamo Reg. Imp. n. 2534  
R.E.A. Bergamo n. 319295

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**  
**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**  
**INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**  
**YHDENMUKAISUUSTODISTUS**



Valbrembo, 03/05/2001

Dichiara che la macchina descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle direttive: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** e successive modifiche ed integrazioni.

Declares that the machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the directives: **89/392, 89/336, 73/23 EEC** and further amendments and integrations.

Déclare que l'appareil décrit dans la plaque signalétique satisfait aux prescriptions des directives: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** et modifications/intégrations suivantes.

Erklärt, daß das im Typenschild beschriebene Gerät den **EWG** Richtlinien **89/392, 89/336, 73/23** sowie den folgenden Änderungen/Ergänzungen entspricht.

Declara que la máquina descrita en la placa de identificación, resulta conforme a las disposiciones legislativas de las directivas: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** y modificaciones y integraciones sucesivas.

Declara que o distribuidor descrita na chapa de identificação é conforme às disposições legislativas das directivas **CEE 89/392, 89/336 e 73/23** e sucessivas modificações e integrações.

Verklaart dat de op de identificatieplaat beschreven machine overeenstemt met de bepalingen van de **EEG** richtlijnen **89/392, 89/336** en **73/23** en de daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen.

Intygat att maskinen som beskrivs på identifieringsskylten överensstämmer med lagstiftningsföreskrifterna i direktiven: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** och påföljande och kompletteringar.

Det erklæres herved, at automaten angivet på typeskiltet er i overensstemmelse med direktiverne **89/392, 89/336** og **73/23 EU** og de senere ændringer og tillæg.

Forsikrer under eget ansvar at apparatet som beskrives i identifikasjonsplaten, er i overensstemmelse med vilkårene i EU-direktivene **89/392, 89/336, 73/23** med endringer.

Vahvistaa, että arvokyltissä kuvattu laite vastaa **EU**-direktiivien **89/392, 89/336, 73/23** sekä niihin myöhemmin tehtyjen muutosten määräyksiä.

  
ANTONIO CAVO

C.E.O



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

**IQNet and its partner  
CISQ/IMQ-CSQ**

hereby certify that the organization

## NECTA VENDING SOLUTIONS SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG) Italy

VIA DEL CHIOSO ANG. CAPITANI DI MOZZO - 24030 MOZZO (BG) Italy

for the following field of activities

Design, manufacturing and sale of electrical/electromechanical vending machines

*Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements  
has implemented and maintains a*

**Quality Management System**

*which fulfills the requirements of the following standard*

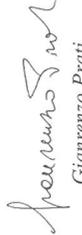
**ISO 9001:2000**

Issued on: 2002 - 09 - 04

Registration Number: IT - 12979

  
Fabio Roversi  
President of IQNet



  
Gianrenzo Prati  
President of CISQ

**IQNet partners\*:**

AENOR, Spain AFAQ, France AIB-Vinçotte International Belgium APCER, Portugal CISQ, Italy CQC, China CQM, China CQS, Czech Republic DQS, Germany DS, Denmark ELOT, Greece FCAB, Brazil FONDONORMA, Venezuela HKQAA, Hong Kong ICONTEC, Colombia IRAM, Argentina IQA, Japan KEMA, Netherlands KFQ, Korea MSZT, Hungary NCS, Norway NSAI, Ireland OQS, Austria PCBC, Poland PSB, Singapore QMI, Canada SFS, Finland SII, Israel SIO, Slovenia SOS, Switzerland IQNet is represented in the USA by the following partners: AFAQ, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, KEMA and NSAI

\*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)

Federazione - Federation



a member of IQNet

CISQ è una Federazione consorziale ed indipendente di enti di certificazione dei Sistemi di Gestione aziendali, operanti ciascuno nel settore di propria competenza.

CISQ is a multi-sector, independent, non-profit Federation of Italian organizations for the certification of company Management Systems, each operating in its own sector of responsibility.

CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE AMBIENTALE DELLE AZIENDE  
CERTIFICATION OF COMPANIES ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEMS



CERTIFICATO n. **9191.ZAV2**  
CERTIFICATE n.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

## NECTA VENDING SOLUTIONS S.p.A.

SITO  
SITE

Via Roma, 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

**UNI EN ISO 14001**

È CONFORME ALLA NORMA  
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ  
CONCERNING THE FOLLOWING ACTIVITIES

Apparecchiature elettromeccaniche/elettroniche per la  
distribuzione automatica e la ristorazione  
*Electronic/electromechanical vending-machines*

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO  
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITÀ EDI GESTIONE DELLE AZIENDE  
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS  
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEMS

Prima emissione  
First issue

19 Dicembre 1997

Emissione corrente  
Current issue

31 Marzo 2000

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al riesame completo del Sistema di Gestione Ambientale con periodicità triennale secondo le procedure dell'IMQ S.p.A.  
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment of the entire Environmental Management System within three years according to IMQ S.p.A. rules



E.A. 19

# TABLE DE MATIERES

<b>INTRODUCTION</b>	<b>PAG. 2</b>	<b>MENU DU CHARGEUR</b>	<b>PAG. 13</b>
IDENTIFICATION DE L'APPAREIL	PAG. 2	STATISTIQUES	PAG. 14
EN CAS DE PANNE	PAG. 2	PRIX DE CHAQUE SÉLECTION	PAG. 14
TRANSPORT ET STOCKAGE	PAG. 2	SÉLECTIONS SPÉCIALES	PAG. 14
UTILISATION DES DISTRIBUTEURS	PAG. 3	TEST	PAG. 15
MISE EN PLACE DU DISTRIBUTEUR	PAG. 3	TRANSFERT EVADTS	PAG. 15
NOTICE D'INSTALLATION	PAG. 3	<b>MENU DU TECHNICIEN</b>	<b>PAG. 16</b>
NOTICE D'EMPLOI	PAG. 3	PANNES ACTUELLES	PAG. 17
NOTICE POUR LA DEMOLITION	PAG. 4	PROGRAMMATION DES PARAMÈTRES	PAG. 18
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>PAG. 4</b>	SPIRALES/SÉLECTIONS	PAG. 18
ACCESSOIRES	PAG. 4	PHOTOCELLULES	PAG. 19
CONSOMMATION D'ENERGIE ELECTRIQUE	PAG. 4	BLOCAGE COMPARTIMENT	PAG. 19
SERRURE A COMBINAISON VARIABLE	PAG. 5	PARAMETRES DE REFRIGERATION	PAG. 19
		AFFICHEUR	PAG. 19
		DIVERS	PAG. 19
<b>CHARGEMENT ET NETTOYAGE</b>	<b>PAG. 6</b>	STATISTIQUES	PAG. 20
INTERRUPTEUR GÉNÉRAL	PAG. 6	TEST	PAG. 20
CONFIGURATION DES SPIRALES	PAG. 6	IDENTITÉ D.A.	PAG. 21
HYGIENE ET NETTOYAGE	PAG. 7	CODES EVADTS	PAG. 21
CHARGEMENT DE PRODUITS	PAG. 8	INITIALISATION	PAG. 21
		<b>ENTRETIEN</b>	<b>PAG. 22</b>
<b>INSTALLATION</b>	<b>PAG. 9</b>	<b>FONCTION DES PLATINES ET DES VOYANTS LUMINEUX</b>	<b>PAG. 22</b>
DEBALLAGE DU DISTRIBUTEUR	PAG. 9	MISE A JOUR DU LOGICIEL	PAG. 22
<b>BATTERIE MASTER/SLAVE</b>	<b>PAG. 9</b>	<b>CONFIGURATION DES PLATEAUX</b>	<b>PAG. 23</b>
RACCORDEMENT DISTRIBUTEURS	PAG. 10	PIECES D'ECARTEMENT DES PRODUITS	PAG. 23
RACCORDEMENT CLAVIER NUMÉRIQUE	PAG. 10	EJECTEUR DE PRODUITS	PAG. 23
ASSEMBLAGE DISTRIBUTEURS	PAG. 11	REMPACEMENT DES SPIRALES	PAG. 23
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	PAG. 11	DEPOSE DES PLATEAUX	PAG. 23
<b>COMMANDES ET INFORMATIONS</b>	<b>PAG. 12</b>	CHANGEMENT DU NOMBRE DE PLATEAUX	PAG. 24
PIECES INTERNES	PAG. 12	MODIFICATION CONFIGURATION PLATEAUX	PAG. 24
INTERRUPTEUR GÉNÉRAL	PAG. 12	BOITE ELECTRIQUE	PAG. 25
<b>CONFIGURATION BATTERIE</b>	<b>PAG. 12</b>	ACCÈS AU GROUPE RÉFRIGÉRANT	PAG. 25
MODES DE FONCTIONNEMENT	PAG. 13	<b>RÉCAPITULATION MENU</b>	<b>PAG. 26</b>
INTERFACE USAGER	PAG. 13	<b>SCHEMA ELECTRIQUE</b>	<b>PAG. 48</b>
FONCTIONNEMENT NORMAL	PAG. 13		

## INTRODUCTION

**Cette documentation fait partie intégrante de l'appareil et elle doit donc l'accompagner en cas de déplacement ou de transfert de propriété de l'appareil pour que des autres opérateurs puissent le consulter.**

Avant de procéder avec l'installation et l'utilisation de l'appareil il faut lire attentivement et comprendre le contenu de ce manuel car il fournit des informations importantes en ce qui concerne la sécurité d'installation, la notice d'emploi et les opérations d'entretien.

**Ce manuel s'articule autour de trois chapitres.**

Le **premier chapitre** décrit les opérations ordinaires de chargement et de nettoyage à effectuer dans des endroits de l'appareil accessibles en utilisant uniquement la clé d'ouverture de la porte, sans utiliser d'autres outils.

Le **deuxième chapitre** contient les instructions relatives à une installation correcte ainsi que les informations nécessaires pour obtenir les meilleures prestations possibles de l'appareil.

Le **troisième chapitre** décrit les opérations d'entretien qui comportent l'utilisation d'outils pour accéder aux zones potentiellement dangereuses.

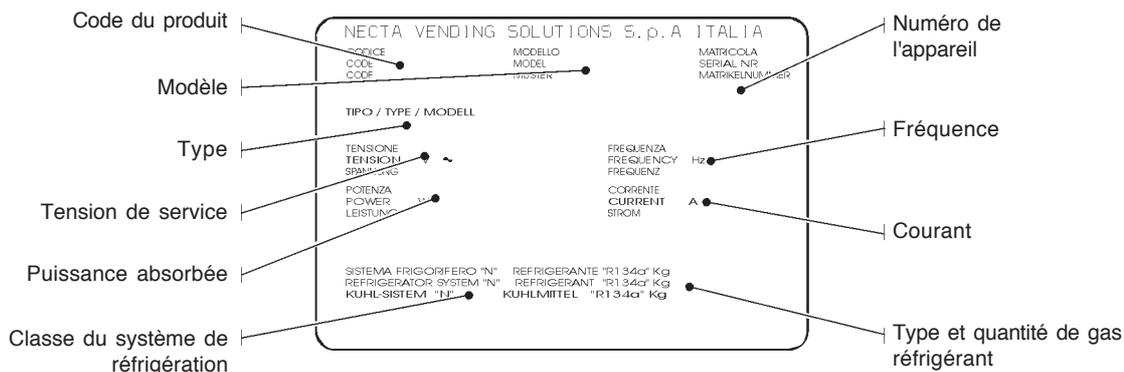
**Les opérations décrites dans le deuxième et dans le troisième chapitre doivent uniquement être exécutées par un personnel possédant une connaissance spécifique du fonctionnement de l'appareil, tant du point de vue de la sécurité électrique que du point de vue des normes d'hygiène.**

## IDENTIFICATIONS DE L'APPAREIL ET DES SES CARACTERISTIQUES

Chaque appareil est identifié par un numéro spécifique, qu'on peut lire sur la plaquette des caractéristiques, placée à l'intérieur au côté droit.

La plaquette (voir figure 1) est la seule reconnue par le constructeur en tant qu'identification de l'appareil et porte toutes les données qui permettent au fabricant de fournir, rapidement et en pleine sécurité, les informations techniques de quel que soit modèle en vue de faciliter la gestion des pièces détachées.

Fig. 1



## EN CAS DE PANNE

Dans la plupart des cas, les inconvénients techniques peuvent être éliminés avec de petites interventions de réparation. A ce propos nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant de contacter le fabricant. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement persistant et non résoluble s'adresser à:

NECTA VENDING SOLUTIONS SpA  
Via Roma 24  
24030 Valbrembo  
Italy - Tel. +39 - 035606111

## TRANSPORT ET STOCKAGE

Afin d'éviter d'endommager l'appareil, les manoeuvres de chargement et déchargement doivent être effectuées avec un soin particulier. L'appareil doit être soulevé à l'aide d'un chariot élévateur, à moteur ou manuel, en mettant les fourches au-dessous de l'appareil du côté clairement indiqué par le symbole sur l'emballage en carton.

**Par contre, il faut absolument éviter de:**

- renverser le distributeur;
- traîner le distributeur avec des cordes ou autres;
- soulever le distributeur avec des attaches latérales;
- soulever le distributeur avec des élingues ou des cordes;
- secouer ou cahoter le distributeur et son emballage.

Le stockage doit se faire dans une ambiance sèche et avec des températures comprises entre 0 et 40°C.

Il est très important de ne pas superposer plusieurs appareils et de maintenir la position verticale indiquée par les flèches sur l'emballage.

## EMPLOI DES DISTRIBUTEURS DE PRODUITS EMBALLÉS

L'appareil peut exclusivement fonctionner en tant que "slave" : ceci signifie qu'il doit être raccordé à un appareil "master" qui soit en mesure d'en gérer les fonctions puisque la faible quantité d'électronique présente ne permet pas au distributeur de fonctionner de façon autonome.

La programmation des diverses fonctions a lieu à travers le clavier de sélection de l'appareil «master» qui doit nécessairement être du type à combinaison numérique.

Tous les modèles sont pourvus de plateaux à configuration variable à travers l'ajout ou l'élimination de séparateurs, de spirales et de motoréducteurs : ceci permet de facilement adapter l'appareil aux exigences de l'utilisateur.

Tous les plateaux sont pré-réglés pour le fonctionnement de 6 sélections (configuration maximum).

Les sélections possèdent des moteurs et des spirales indépendantes : chaque sélection continuera donc de travailler, même si les autres sont hors service.

### POSITIONNEMENT DU DISTRIBUTEUR

Cet appareil ne s'installe pas à l'extérieur, mais en lieu sec, avec températures comprises entre 2° et 32° C. Ne jamais l'installer dans une pièce où on se sert de jets d'eau pour le nettoyage (par ex.: grandes cuisines, etc...).

L'appareil peut uniquement être utilisé en batterie avec un autre appareil en mesure de gérer la fonction «master/slave».

Un même appareil "master" peut gérer une batterie avec deux appareils en fonction "slave".

Le système d'aération permet d'adosser l'appareil contre un mur – ce qui permet de gagner de la place – car il aspire l'air par le bas et l'évacue à travers une grille située sur le flanc droit. La grille doit cependant être complètement libre et rien ne doit faire obstacle au flux d'air dans un rayon d'au moins 40 cm.

Si cette condition ne peut être assurée, il sera nécessaire de monter l'entretoise (2) fournie avec l'appareil afin de garantir la distance minimum à partir de la paroi (voir fig. 2).

#### Attention !

**Une mauvaise aération pourrait compromettre le bon fonctionnement de l'unité réfrigérante.**

Veiller à ce que l'inclinaison de l'appareil ne dépasse pas les 2°.

Si besoin, le mettre à niveau à l'aide des pieds réglables.

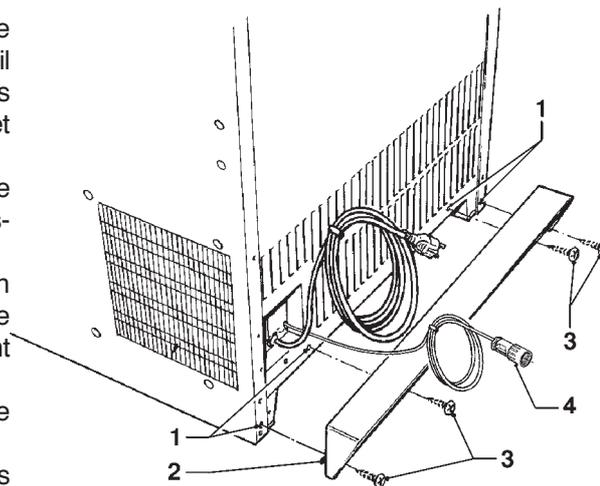


Fig. 2

- 1 - Trous de blocage
- 2 - Entretoise
- 3 - Vis de blocage
- 4 - Câble de connexion Can Ban

### NOTICE D'INSTALLATION

**L'installation et les opérations d'entretien qui suivent doivent être prises en charge uniquement par du personnel qualifié, formé professionnellement au maniement de cet appareil, et conformément aux normes en vigueur.**

L'appareil est vendu pour être accouplé à un appareil "master".

La composition de la batterie ainsi que l'assemblage doivent respecter les instructions du constructeur en utilisant, si nécessaire, les kits homologués.

**L'intégrité de l'appareil ainsi que le respect des normes des installations correspondantes seront vérifiés une fois par an par un personnel qualifié.**

### NOTICE D'EMPLOI

L'observance des règles qui suivent aidera à mieux respecter l'environnement:

- pour le nettoyage de l'appareil n'utiliser que de produits biodégradables;
- les emballages des produits utilisés pour le chargement et le nettoyage et de l'appareil doivent être mis au rebut de manière appropriée;
- ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur;
- périodiquement contrôler l'étanchéité des joints de la porte pour limiter au maximum les déperditions de chaleur;
- limiter autant que possible le temps d'ouverture de la porte pendant les opérations de rechargement afin d'éviter le réchauffement de la chambre frigorifique, ce qui comporterait une consommation élevée d'énergie.

## NOTICE POUR LA DEMOLITION

Lorsque l'appareil est destiné à la démolition, il faudra obligatoirement s'en tenir aux lois en vigueur en matière de sauvegarde de l'environnement. En particulier:

- les matériaux ferreux, plastiques ou similaires doivent être mis au rebut en décharges autorisées;
- la matière d'isolement doivent être récupérés par des maisons spécialisées.
- les gas se trouvant dans l'unité réfrigérante (voir plaquette des caractéristiques) doivent être récupérés par des maisons spécialisées à l'aide d'équipement spécial.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230	V~
Fréquence d'alimentation	50	Hz
Puissance maxi absorbée	345	W
Conditions de fonctionnement maximales:		
Température ambiante	32	°C
Humidité relative	65%	

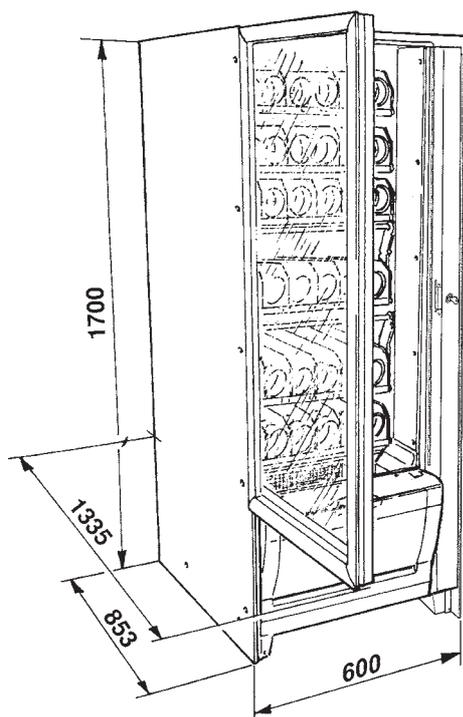
### Système de réfrigération:

Puissance frigorifère du compresseur	320	W
Evaporateur ventilé		
Dégivrage cyclique programmable		

### DIMENSIONS

Hauteur	1700	mm
Largeur	600	mm
Profondeur	854	mm
Encombrement (porte ouverte)	1335	mm
Poids	165	kg

Fig. 3



## SECURITES ET CONTROLES

- Interrupteur général
- Temps maximum d'alimentation des moteurs de vente
- Protection contre le surchauffage du compresseur
- Fusibles de ligne
- Fusibles sur le primaire et le secondaire du transformateur.

## ACCESSOIRES

Une gamme considérable d'accessoires peut être montée sur l'appareil pour en varier les performances: Les kits de montage sont fournis avec les instructions de montage et vérification qui doivent être rigoureusement suivies afin d'assurer la sécurité de l'appareil.

**Le montage et les opérations de contrôle qui suivent, devront être effectués par du personnel qualifié avec une connaissance spécifique du fonctionnement de l'appareil soit du point de vue de la sécurité électrique soit des normes d'hygiène.**

## CONSOMMATION D'ENERGIE ELECTRIQUE

La consommation d'énergie électrique de l'appareil dépend de plusieurs facteurs, tels que la température et l'aération du local où l'appareil est installé, la température de chargement des produits et la température interne des chambres frigorifiques.

En conditions moyennes, c'est-à-dire:

- température ambiante: 20° C
- température de chambre: 8° C
- température de produits chargés (appareil complètement vide) 20° C

on a mesuré les consommations d'énergie suivantes:

- consommation pour chaque heure de stand-by 151 Wh

La consommation d'énergie calculée d'après les données moyennes susmentionnées doit se considérer seulement à titre indicatif.

## SERRURE A COMBINAISON VARIABLE

Quelques modèles sont fournis avec une serrure à combinaison variable.

La serrure est équipée de deux clés argentées à employer pendant l'utilisation normale (ouverture/fermeture).

On peut particulariser les serrures à l'aide d'un jeu spécial disponible en tant qu'accessoire qui consent de changer la combinaison de la serrure.

Le jeu se compose par une clé de changement (noire) de la combinaison actuelle et par des clés de changement (dorées) et d'utilisation (argentées) de la nouvelle combinaison.

Sur demande, on peut fournir un jeu de clés de changement et d'usage normal avec des combinaisons différentes.

En plus, vous pouvez demander des jeux de clés d'usage (argentées) ultérieurement différentes en indiquant la combinaison estampillée sur les clés.

En principe, on ne doit utiliser que la clé argentée (utilisation normale), tandis que la clé dorée de changement de la combinaison pourra être conservée en tant que clé de réserve.

**On doit absolument éviter d'utiliser la clé de changement pour l'ouverture, car elle pourrait endommager la serrure de manière irréparable.**

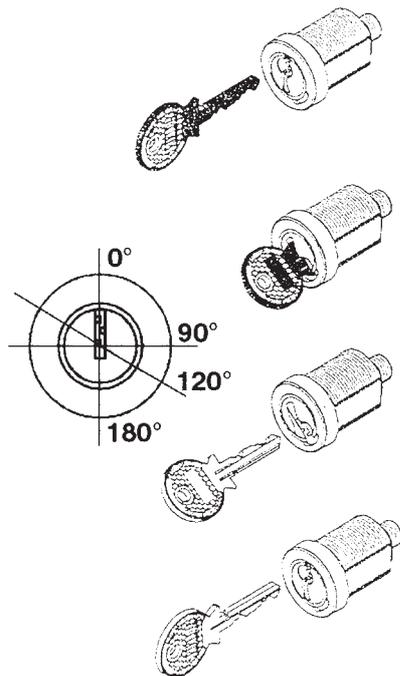
### Pour changer la combinaison:

- ouvrir la porte de l'appareil pour éviter de devoir forcer la rotation ;
- lubrifier légèrement l'intérieur de la serrure en utilisant un vaporisateur ;
- introduire la clé de changement (noire) actuelle et la tourner jusqu'à la position de changement (encoche de repère à 120°);
- sortir la clé de changement courante et introduire la clé de change (dorée) ayant la nouvelle combinaison;
- tourner la clé de changement jusqu'à la position de fermeture (0°) et puis l'enlever.

La serrure aura maintenant la nouvelle combinaison.

**Les clés avec la vieille combinaison ne pourront plus être utilisées pour la nouvelle combinaison.**

Fig. 4



# Chapitre 1 CHARGEMENT ET NETTOYAGE

## INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

L'ouverture du portillon latéral permet d'accéder à l'interrupteur (voir fig. 5) général qui interrompt la fourniture d'électricité à l'appareillage afin de pouvoir accomplir en toute sécurité les opérations de chargement et le nettoyage.

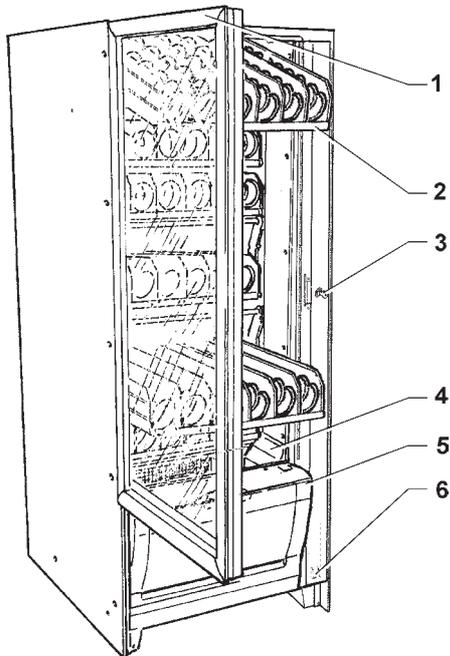


Fig. 5  
1 - Poignée ouverture porte  
2 - Plateaux  
3 - Serrure  
4 - Photocellules passage produit (option)  
5 - Compartiment prélèvement produits  
6 - Interrupteur général

**Le distributeur peut être destiné uniquement à la vente et distribution de produits conditionnés qui ne doivent pas être réfrigérés pour leur conservation.**

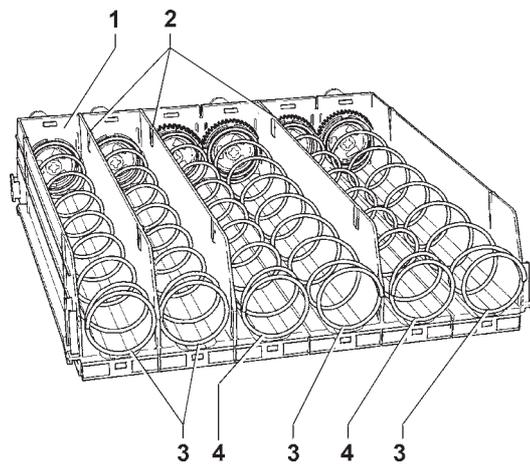
S'en tenir strictement aux indications du producteur en ce qui concerne les modes de conservation et la date d'échéance de chaque produit.

**Tout autre usage est considéré abusif et donc dangereux.**

## CONFIGURATION DES SPIRALES

Par rapport aux dimensions des produits qu'on compte distribuer, chaque appareil peut être équipé avec un nombre variable de plateaux (6 max.) et de spirales de distribution avec un pas différent.

Fig. 6  
1 - Plateau  
2 - Cloisons mobiles  
3 - Spirale droite  
4 - Spirale gauche



Les spirales peuvent être contenues dans des compartiments de 152 mm. (deux spirales, droite et gauche, par compartiment) pour des produits de grandes dimensions ou dans des compartiments de 75 mm. (une spirale droite par compartiment) pour des produits de dimensions plus réduites.

Pour la distribution de sticks de bombons et similaires, en employant une spirale droite spéciale équipée d'un séparateur (voir Fig. 6), on peut régler la rotation des spirales seulement à 180° en lieu de 360° pour les compartiments de 75 mm, ce qui permet de doubler la capacité du compartiment.

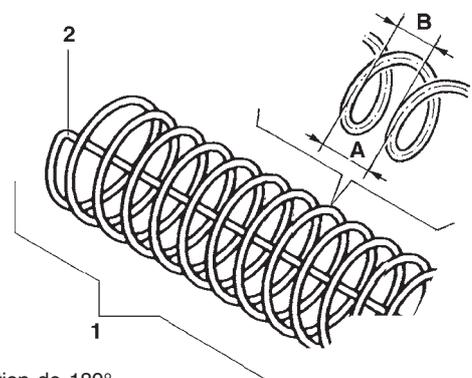


Fig. 7  
1 - Spirale pour rotation de 180°  
2 - Séparateur  
A - Pas de spirale  
B - Dimension maximum du produit

Il est également possible d'introduire un séparateur dans des spirales déjà présentes (voir fig. 8).

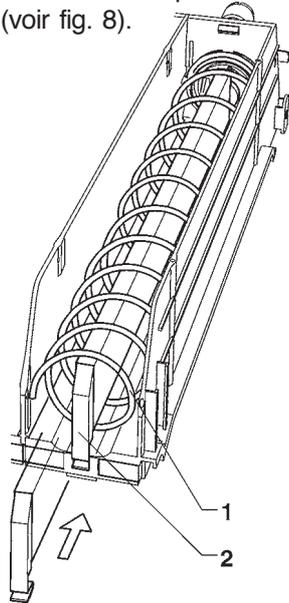


Fig. 8  
1 - Spirale  
2 - Séparateur

L'appareil peut être équipé, d'origine ou avec des kits spécifiques, de petits compartiments en mesure de distribuer des cannettes, des bouteilles en plastique jusqu'à 69 mm de diamètre et des tetrapack de 0,2 l.

Les compartiments ainsi équipés peuvent être reconnus grâce à la forme du support produits (voir fig. 9).

Certains types de bouteilles peuvent être distribués sans supports

La plupart des bouteilles peuvent être distribuées sans accessoires particuliers en chargeant les bouteilles retournées de façon à ce que le bouchon glisse dans la rainure des compartiments.

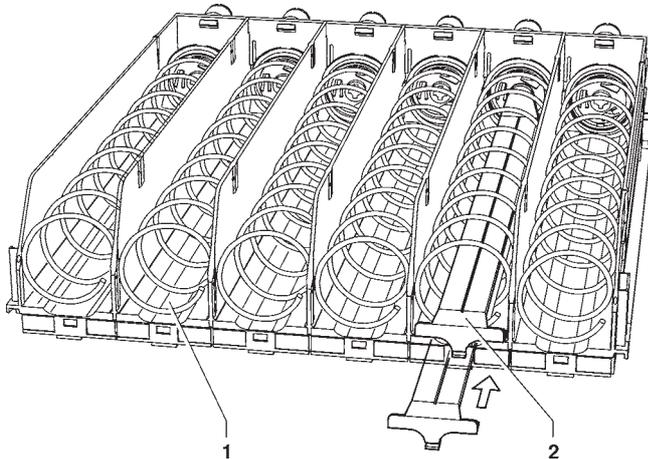


Fig. 9  
1 - Rainure compartiment  
2 - Support produits

Il est possible de positionner les spirales avec des variations de 22,5° en les tirant vers l'avant et en les tournant dans le sens d'expulsion.

En principe, le produits se distribuent sans problèmes lorsque l'extrémité de la spirale est placée en bas en position centrale.

Le tableau suivant indique la dimension maximum (voir Fig. 6), le nombre des produits à distribuer, le pas et la direction de rotation des spirales disponibles.

	A mm.	B mm.	N°
	80	76	6
	64	60	7
	54	50	8
	46	42	10
	40	36	11
	34	30	13
	30	26	14
	24	20	19
	24 (180°)	20	19+19

Une table rapportant l'indication de l'étalonnage optimal pour chaque type de produits est fournie avec l'appareil. La configuration peut être modifiée en suivant les indications fournies dans le chapitre correspondant.

## HYGIENE ET NETTOYAGE

En relation avec les normes sanitaires et de sécurité en vigueur, l'opérateur d'un distributeur automatique est responsable de l'hygiène et le nettoyage.

Il est de règle d'utiliser les produits d'assainissement (détergents au chlore ou similaires) aussi pour le nettoyage des surfaces n'étant pas directement en contact avec les aliments.

Certains pièces de l'appareil peuvent être endommagées par l'usage de détergents non appropriés.

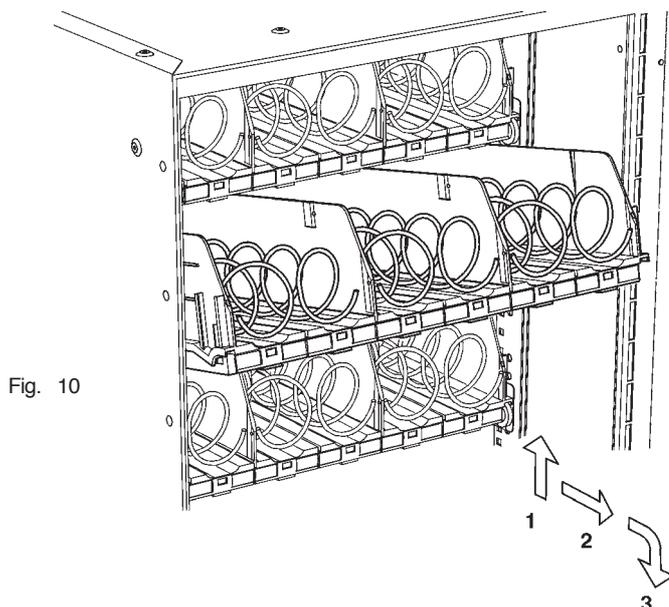
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par l'utilisation d'agents chimiques non appropriés ou toxiques.

**Défense absolue d'utiliser des jets!**

**Avant d'exécuter des opérations d'entretien il faut toujours mettre l'appareil hors circuit.**

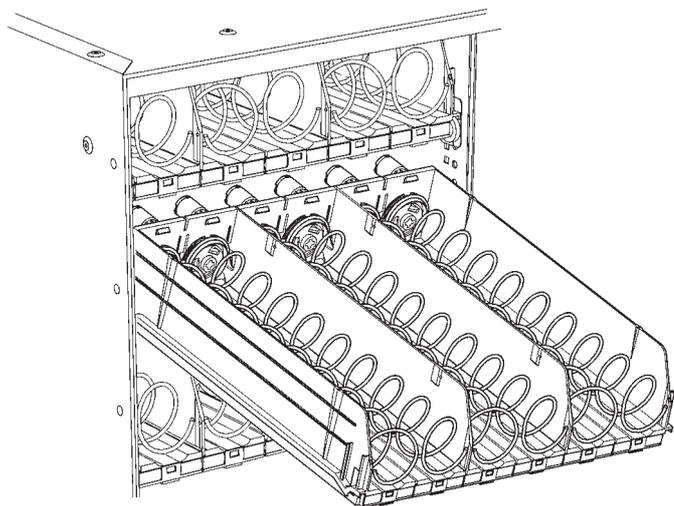
## CHARGEMENT DE PRODUITS

- Sortir un plateau à la fois en soulevant le levier d'arrêt placé sur le guide droit et puis tirer vers l'extérieur jusqu'au point de blocage. Par la suite le plateau s'incline vers le bas en facilitant le chargement.



- Charger les produits de l'extérieur vers l'intérieur, en évitant d'introduire des produits conditionnés à une température supérieure à 30° C et en s'assurant que tous les espaces soient remplis. La partie basse du produit doit appuyer sur le fond du compartiment avec son étiquette tournée vers la vitrine de manière qu'il soit reconnaissable.

**Tous les produits doivent s'introduire facilement entre les spires de la spirale, les objets trop grands sont à éviter.**

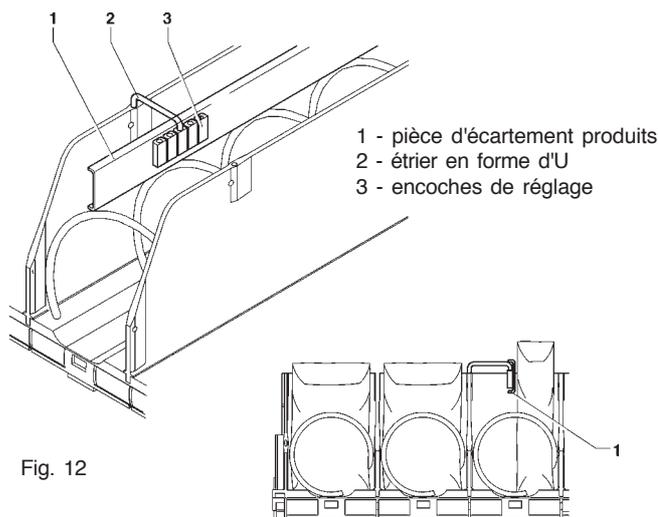


- Pousser les plateaux à fond en s'assurant qu'ils aillent au-delà de la glissière de retenue.

Le bord étanche des sachets peut s'engager sous la spirale, ce qui en empêche la chute. Avant de l'introduire dans la spirale il faudra donc le replier en avant et en haut.

**Les produits les plus fragiles doivent être placés dans les plateaux les plus bas, de sorte qu'ils ne s'endommagent pas lorsqu'ils tombent au-dessous.**

Les produits particulièrement fins ne pourront être distribués qu'en utilisant l'entretoise spécifique.



## BRUIT

Le niveau de pression acoustique continue, équivalente et pondérée est inférieur à 70 dB.

## MISE EN ROUTE

A chaque fois que l'appareil est mis en route, l'électronique contrôle le nombre de plateaux branchés à l'installation. Le nombre de compartiments effectivement raccordés est également contrôlé.

## TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil ne peut fonctionner que dans des endroits où la température est comprise entre 2 et 32° C. La température de la cellule peut être réglée entre 8 et 20° C.

## Chapitre 2 INSTALLATION

L'installation et les opérations d'entretien qui suivent, doivent être prises en charge uniquement par du personnel qualifié, entraîné professionnellement au maniement de cet appareil, et informé des risques spécifiques que cette condition comporte.

Cet appareil ne s'installe pas à l'extérieur, mais en lieu sec, avec températures comprises entre 2° et 32° C.

Ne jamais l'installer dans une pièce où on se sert de jets d'eau pour le nettoyage (par ex.: grandes cuisines, etc...).

Cet appareil doit s'installer dans une ambiance sèche avec des températures comprises entre 2° et 32° C.

L'humidité relative ne doit pas dépasser 65%.

### DEBALLAGE DU DISTRIBUTEUR

Après déballage, vérifier que l'appareil soit intact.

Si on constate des dommages au distributeur contacter immédiatement le transporteur et ne pas utiliser l'appareil.

**Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets plastique, polystyrène, clous, etc...) à la portée des enfants: ils peuvent être dangereux.**

Les éléments de l'emballage devront être mis au rebut dans le plein respect de l'environnement, selon les lois en vigueur et en chargeant des maisons qualifiées de récupérer les éléments recyclables.

**Si pendant le transport le distributeur a été couché il faudra attendre au-moins une heure avant de le brancher au réseau.**

## BATTERIE MASTER/SLAVE

L'appareil, qui ne dispose d'aucune interface usager, doit nécessairement être accouplé à un autre distributeur exerçant les fonctions de master.

L'appareil master doit nécessairement être pourvu d'un clavier numérique qui permette d'accomplir les opérations de programmation et de vente de la batterie.

Il est également possible de configurer comme master des distributeurs dotés d'un clavier à sélection directe en utilisant le clavier numérique fourni avec l'appareil.

La batterie peut également être composée de trois distributeurs, dont un master et deux slave ; dans ce cas, il sera nécessaire de programmer les numéros de sélection des deux appareils slave avec trois chiffres.

Par conséquent, les configurations typiques sont :

A - Master avec clavier direct (+ clavier numérique supplémentaire) + slave sans interface ; tous les éléments nécessaires à cette configuration sont fournis avec l'appareil.

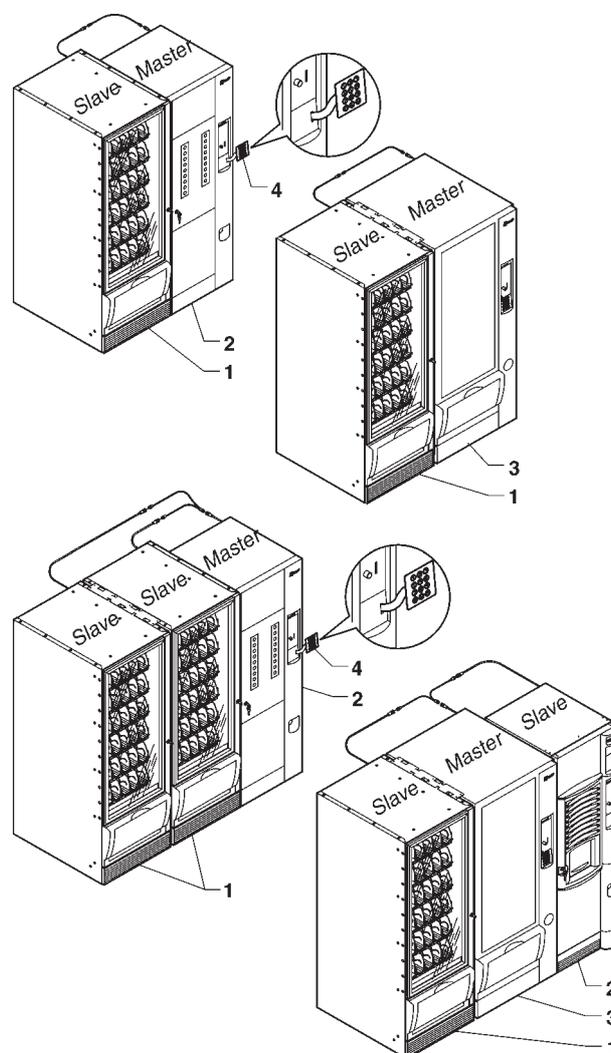


Fig. 13

- 1 - D.A. sans interface
- 2 - D.A. avec clavier direct
- 3 - D.A. avec clavier numérique
- 4 - clavier numérique supplémentaire

Les kits spéciaux permettent de configurer également :

B - Master avec clavier numérique + slave sans interface

C - Master avec clavier direct (+ clavier numérique supplémentaire) + 2 slave sans interface

D - Master avec clavier numérique + slave avec clavier direct + slave sans interface.

### Important !

**Lorsqu'on assemble les batteries, il est nécessaire de tenir compte des grilles d'aération des systèmes réfrigérants.**

Si les grilles sont couvertes, il sera indispensable de monter l'entretoise en dotation (voir fig. 2).

Les différents modèles peuvent être pourvus de kits spécifiques servant à remplir l'espace vide entre le meuble et la paroi.

### Attention !

**Ne pas déplacer les distributeurs lorsqu'ils sont assemblés.**

Il n'est pas possible de les soulever ou de les pousser en les faisant glisser sur le sol et, encore moins, de les transporter sans avoir préalablement séparé les divers appareils qui les composent.

## RACCORDEMENT DISTRIBUTEURS

Contrôler que le distributeur master est bien débranché du réseau électrique.

- Ôter le profil prédécoupé du dossier externe et éliminer la bavure éventuellement présente sur la tôle.
- Introduire le câble can bus à l'intérieur du meuble et, à l'aide de 2 vis, fixer la plaquette porte-connecteur au dossier.
- À partir du côté avant du distributeur automatique, percer un trou de 10 mm de diamètre sur le flanc gauche du meuble.
- Retirer le panneau de fermeture du tableau électrique et brancher le connecteur du câble can bus au connecteur "J4" ou "J6" présent sur la carte exécutions. Fixer le câble et remonter les éléments précédemment enlevés.

## RACCORDEMENT CLAVIER NUMÉRIQUE

Si l'appareil master est du type à clavier direct, il est nécessaire de monter le clavier numérique (voir fig. 18) en procédant de la façon suivante :

- percer la porte en utilisant un profil prédécoupé spécifique pour permettre de faire passer le câblage du clavier numérique.
- Coller le clavier en veillant à éliminer les éventuelles bulles d'air.
- brancher le câblage du clavier au connecteur J16 présent sur la carte U. C. T.

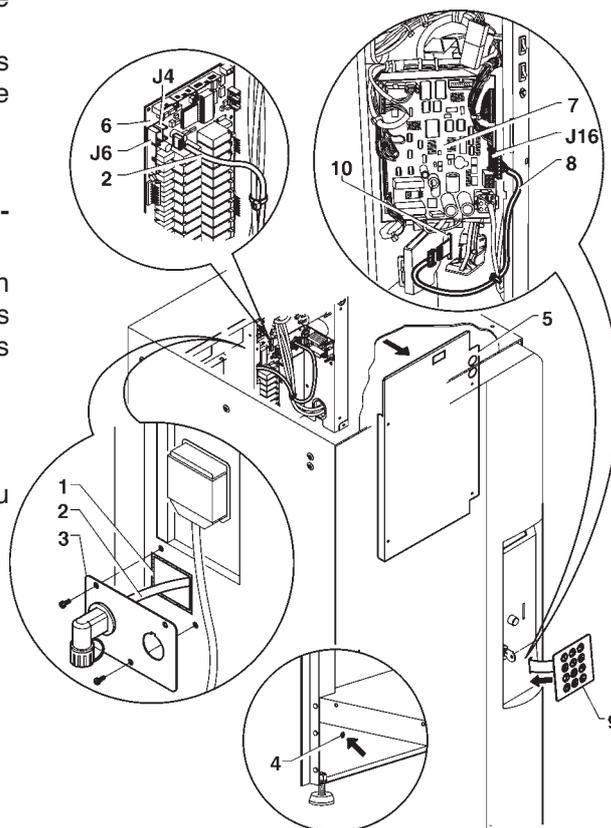


Fig. 14

- 1 - profil prédécoupé
- 2 - câble can bus
- 3 - plaquette porte-connecteur
- 4 - trou fixation appareils
- 5 - panneau fermeture tableau électrique
- 6 - carte exécutions
- 7 - carte U. C. T.
- 8 - câblage clavier
- 9 - clavier numérique
- 10 - découpage pour flat clavier

## ASSEMBLAGE DISTRIBUTEURS

Pour assembler les distributeurs master et slave, procéder de la façon suivante :

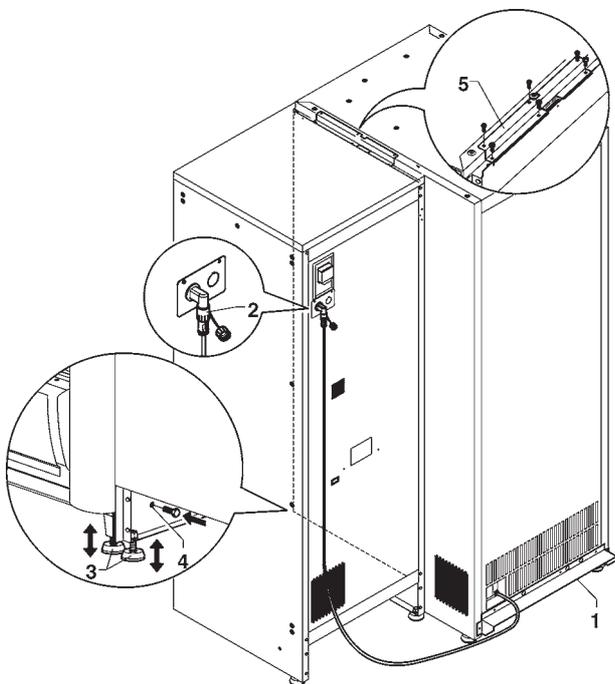
- Vérifier si les grilles de ventilation latérale des appareils équipés d'un groupe réfrigérant ne sont pas obstruées. Si la disposition que l'on souhaite adopter couvre, ne serait-ce que partiellement, les grilles de ventilations, il sera nécessaire de monter l'entretoise (voir fig. 15) fournie en dotation.

### Important !

Quoi qu'il en soit, la batterie devra se trouver à une distance minimum de 4 cm de la paroi pour permettre de régler la ventilation.

Fig. 15

- 1 - entretoise
- 2 - connecteurs câble can bus
- 3 - pieds réglables
- 4 - trou de fixation (à percer)
- 5 - bride accrochage appareil



- Vérifier si l'inclinaison des appareils ne dépasse pas 2° ; éventuellement, les niveler en utilisant les pieds fournis en dotation de façon à ce que les appareils placés côte à côte soient à la même hauteur.
- Fixer la bride d'accrochage au flanc gauche de l'appareil master et positionner ce dernier près du distributeur : brancher les connecteurs du câble can bus externe.
- Aligner la façade des deux distributeurs automatiques en faisant attention à ne pas tirer sur le câble can bus externe et à ne pas endommager le meuble avec la partie saillante de la bride d'accrochage.
- Fixer la bride d'accrochage au toit de l'appareil slave. Avec la vis, fixer les deux distributeurs à la base.

## BRANCHEMENT ELECTRIQUE

L'appareil est prédisposé pour fonctionner avec une tension monophasée de 230 V~ et il est protégé par des fusibles de T6,3 A.

Il est nécessaire de prévoir une prise de courant pour chaque appareil de la batterie.

### Il n'est pas possible de brancher plusieurs appareils sur la même prise.

Avant d'effectuer le branchement, s'assurer que les données indiquées sur la plaquette de chaque appareil correspondent à celles du réseau et, en particulier :

- que la valeur de la tension d'alimentation soit comprise dans les limites préconisées pour les points de branchement;
- que l'interrupteur général soit accessible, et que ses caractéristiques lui permettent de supporter la charge maximum requise tout en assurant le débranchement omnipolaire du réseau avec un écartement minimum de 3 mm entre les contacts.

### L'interrupteurs, la prise de courant et la fiche correspondante doivent être placés en position aisément accessible.

La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que s'il est correctement mis à la terre, comme le prévoient les normes de sécurité en vigueur.

### Il faut que cette condition fondamentale de sécurité soit absolument respectée; en cas de doutes, faire contrôler l'installation par du personnel qualifié.

Le câble d'alimentation est du type avec fiche fixe et non démontable. Le remplacement éventuel du câble doit être effectué uniquement par du personnel qualifié. Pour le branchement au réseau électrique (voir fig.16) n'utiliser que les câbles du type H05 RN-F ou H05 V V-F ou H07 RN-F avec une section de 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

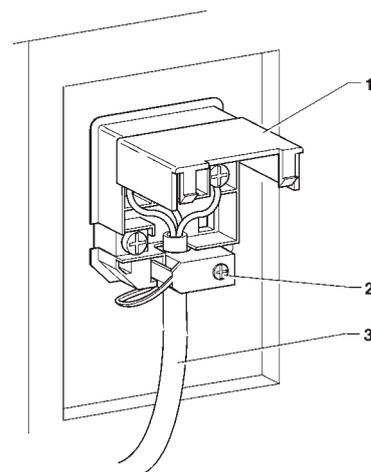


Fig. 16

- 1 - Couvercle levable
- 2 - Serre-câble
- 3 - Câble de branchement au réseau

### Il est défendu d'employer des adaptateurs, des prises multiples et/ou des rallonges.

**LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES DUS AU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS QUI PRECEDENT.**

## COMMANDES ET INFORMATIONS

L'appareil peut exclusivement être utilisé en tant que machine slave : par conséquent, les fonctions de commande sont déléguées à l'appareil master.

L'interrupteur général, de type manuel, permet d'éteindre l'appareil en cas d'interventions d'entretien.

Les informations destinées à l'utilisateur (prix de vente et numéro de sélection) sont indiquées par des plaquettes autocollantes qui doivent être appliquées devant les spirales durant la phase d'installation.

## PIECES INTERNES

L'ensemble évaporateur placé sur le rayon du meuble, se compose par deux ventilateurs, l'évaporateur, le conduit d'air et le récipient collecteur d'eau situé au-dessous de l'évaporateur même.

La carte U. C. T. (central processing unit – unité centrale de traitement) - située en bas à droite, à l'intérieur du distributeur - gère les diverses fonctions et dialogue avec la carte U. C. T. de l'appareil master.

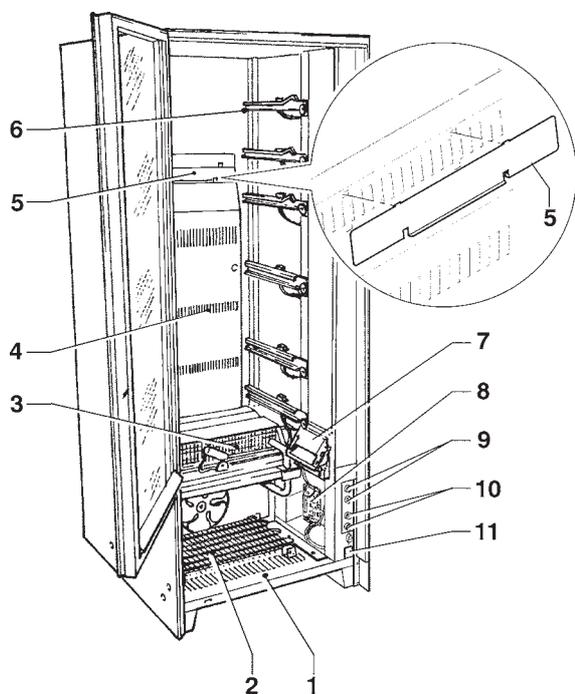


Fig. 17

- 1 - Logement compartiment prélèvement produits
- 2 - Condensateur groupe réfrigérant
- 3 - Évaporateur groupe réfrigérant
- 4 - Grilles distribution air froid
- 5 - Protection amovible grille
- 6 - Glissières plateaux
- 7 - Photocellules passage produit
- 8 - Carte U. C. T.
- 9 - Fusibles transformateur
- 10 - Fusibles de réseau
- 11 - Interrupteur général

Le groupe réfrigérant est situé dans la partie inférieure du meuble.

Si l'on enlève la couverture de la dernière grille d'aération (voir fig. 17), la circulation d'air permet d'obtenir une température uniforme, comprise entre 9° et 12° C, à l'intérieur de la cellule.

Si l'on recouvre la grille d'aération, la température de la cellule des trois plateaux supérieurs (12°÷16°) diffère de celle des trois plateaux inférieurs (8°÷10°).

Le dégivrage du groupe réfrigérant se produit automatiquement toutes les 6 heures. De toute façon, le temps peut être programmé.

Le panneau électrique situé dans la partie inférieure du meuble contient la carte relais qui actionne le compresseur, les fusibles de protection, l'interrupteur général, le transformateur et la carte U. C. T.

## INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

Dans le tableau électrique (voir fig. 27) est monté un interrupteur manuel qui interrompt la fourniture d'électricité à l'appareillage,

**sauf le bornier sur lequel est branché le câble de la ligne et l'emplacement de l'interrupteur.**

**Avant d'enlever la couverture de ces pièces (indiquées par la plaquette spéciale), il faut couper la tension à l'aide de l'interrupteur externe.**

**Toutes les opérations qui demandent que l'appareil soit sous tension et que la porte soit ouverte, doivent être effectuées par du personnel qualifié et informé sur les risques que cette condition comporte.**

## CONFIGURATION BATTERIE

Les appareils ne sont pas initialement configurés pour fonctionner en batterie ; il est par conséquent nécessaire de programmer les options nécessaires dans le logiciel. Après avoir effectué le raccordement entre les appareils et au réseau, ne mettre en marche que l'appareil master.

Accéder au menu du technicien fonction master/slave et choisir le type de slave afin de définir la quantité de chiffres qui définissent la sélection.

Deux chiffres (XX) sont conseillés si la batterie est équipée d'un seul appareil ayant la sélection numérique.

Si les slave sont au nombre de deux, il est conseillé d'utiliser trois chiffres (0XX, 9XX) pour distinguer les groupes de sélection.

Si l'on allume le slave relatif au choix effectué, le master communiquera si la procédure a donné un résultat positif. Répéter la procédure pour configurer un éventuel deuxième slave en évitant de configurer deux slave de la même façon.

La configuration doit être à nouveau effectuée chaque fois que l'on initialise l'appareil master.

S'il s'avère nécessaire de modifier la configuration de l'un des slave, accéder à la fonction du master qui indique les slaves allumés dans la condition «non configurée».

Après la configuration, il est possible d'accéder – à partir du master – aux menus du chargeur et du technicien des slave.

À la pression de la touche de programmation présente sur le master, le logiciel demande à l'utilisateur de choisir le type de distributeur auquel il souhaite accéder.

## MODES DE FONCTIONNEMENT

Le logiciel de contrôle de l'appareil prévoit trois différents niveaux de fonctionnement, et notamment:

- fonctionnement normal;
- menu du chargeur;
- menu du technicien.

En fonction du mode de fonctionnement, les fonctions de l'afficheur et du clavier situés sur l'appareil master changent (voir les paragraphes successifs).

## INTERFACE USAGER

L'interaction entre le système et l'opérateur a lieu en utilisant les éléments présents sur l'appareil master, c'est-à-dire :

- Afficheur à cristaux liquides (LCD) (le nombre de lignes et de caractères dépend du type de master).
- Panneau des poussoirs externe configuré via logiciel avec touches numériques de 0 à 9 qui, dans les menus du chargeur et du technique, exercent les fonctions suivantes :

### Touches numériques

De 1 à 7, elles permettent de sélectionner directement une entrée des menus en introduisant le numéro correspondant rapporté dans les tables récapitulatives jointes en annexe à ce manuel.

### Touche menu suivante Ⓣ:

“↓” Elle permet de passer à l'option de menu suivante. En cas de contrôle des commandes, cette touche consent de changer, si besoin, l'état d'une Donnée Logique ou d'écrire la valeur 0 en cas de Donnée Numérique.

### Touche menu précédent Ⓢ:

“↑” Elle permet de passer à l'option de menu précédent. En cas de contrôle des commandes, cette touche consent de changer, si besoin, l'état d'une Donnée Logique ou d'écrire la valeur 8 en cas de Donnée Numérique

### Touche confirmation Ⓟ:

“↵” Elle permet de passer d'un menu à un sous-menu ou de confirmer l'exécution d'une commande. En cas de Donnée Logique elle permet de confirmer l'état affiché à présent.

### Touche SORTIE Ⓞ:

“←” Elle permet de retourner d'un sous-menu au menu du niveau supérieur, ou bien d'annuler le déroulement d'une commande activée à présent.

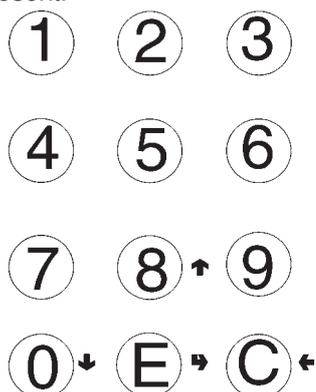


Fig.18

## FONCTIONNEMENT NORMAL

L'appareil se place en mode de fonctionnement normal si l'alimentation de réseau est branchée et l'interrupteur général est allumé.

La lampe d'éclairage s'allume et les messages destinés à l'opérateur sont affichés.

## MENU DU CHARGEUR

L'appareil se place en mode «chargeur» lorsqu'on appuie sur le bouton allumé menu présent sur l'appareil master et quand on sélectionne l'appareil sur lequel on désire intervenir.

Avec les touches “↑” et “↓” on fait défiler les options du menu Chargeur qui consent:

“Statistiques”	Saisie de données, Affichage
“Prix Individuels”	Modification du prix d'une sélection
“Sélections spéciales”	Sélections virtuelles Restitution du prix virtuel Sélections bimoteurs Paramètres photocellules
“Test”	Sélection de test Essai moteurs Autotest
“EVADTS”	Connexion

**Si un menu n'est pas habilité en programmation, son titre apparaîtra dans la liste mais il ne sera pas possible d'y accéder.**

### Touche prix Ⓣ:

Avec la touche Ⓣ on accède directement – si la fonction a été habilitée dans le menu “Programmation” – à l'association prix-sélections de la plage horaire 0.

## STATISTIQUES

Les données sur le fonctionnement de l'appareil sont mémorisées soit à l'aide de compteurs généraux soit de compteurs relatifs pouvant être mis à zéro sans aucune perte des données totaux.

### IMPRESSION

En connectant une imprimante série RS-232 ayant un débit de 9600 Bauds, 8 bits d'information, aucune parité, 1 bit d'arrêt à la porte série placée sur la platine bouton-poussoirs, il est possible d'imprimer toutes les statistiques, et notamment:

#### **totaux**

- compteur de sélection individuelle;
- compteur par plages;
- compteur de pannes;
- erreurs photocellule;
- erreurs moteurs;
- erreurs blocage compartiment prélèvement.

#### **relatifs**

- compteur de sélection individuelle;
- compteur par plages;
- compteur de pannes;
- erreurs photocellule;
- erreurs moteurs;
- erreurs blocage compartiment prélèvement.

L'impression rapporte également les données relatives à l'appareil, c'est-à-dire :

- la date/heure de l'impression
- le nom de la machine
- la version du logiciel
- Code Exploitant
- Code machine
- Date d'installation

La connexion imprimante se fait de la manière qui suit:

- Appuyer sur la touche "➡" la requête de "Confirmation?" est affichée;
- Avant de confirmer raccorder l'imprimante ;
- En appuyant sur la touche de confirmation "➡" on déclenche l'impression.

### AFFICHAGE

Une pression sur la touche confirmation "➡" permet d'afficher en séquence les données décrites dans le paragraphe impression des statistiques.

### MISE À ZÉRO DES STATISTIQUES RELATIVES

Les statistiques peuvent être mises à zéro pour les compteurs correspondants en mode global (tous les types de données) ou en mode sélectif pour:

- sélections
- pannes
- erreurs photocellule
- erreurs moteurs
- erreurs blocage compartiment prélèvement.

En appuyant sur la touche de confirmation "➡" il sera affiché la requête "Confirmation?", qui clignote.

En appuyant sur la touche de confirmation "➡" pendant quelques secondes il sera affiché le message "en exécution" et les statistiques sont mises à zéro.

## PRIX DE CHAQUE SÉLECTION

Cette fonction permet de modifier le prix de vente de chaque sélection en fonction de la tranche horaire.

Si la fonction a été habilitée dans le menu "Technicien", la touche Ⓞ permet d'accéder directement à la combinaison prix-sélections.

## SÉLECTIONS SPÉCIALES

### SÉLECTIONS VIRTUELLES

Cette fonction définit une paire de sélections qui peut être vendue à un prix différent de la somme des prix des deux sélections en utilisant un unique numéro de sélection. Il est possible de programmer 10 sélections virtuelles (de 70 à 79).

### RESTITUTION PRIX VIRTUEL

Cette fonction permet, en cas d'échec de la seconde distribution d'une sélection virtuelle, de choisir de ne pas encaisser le prix de la deuxième sélection (seulement si l'on utilise des systèmes de paiement MDB ou des validateurs). Avec les autres systèmes de paiement, il est possible de restituer ou de ne pas restituer la totalité du montant.

### SELECTIONS AVEC DEUX MOTEURS

L'appareil peut être équipé pour la distribution de produits de longueur remarquable on peut utiliser les séparateurs de manière qui utilisent deux moteurs pour une sélection individuelle.

Cette fonction permet d'associer le fonctionnement de deux moteurs en spécifiant le numéro de la sélection et du second moteur.

Le premier numéro de moteur sera le numéro de la sélection alors que le numéro de sélection du moteur associé restera désactivé.

### Important !

**Après l'apparition d'une panne frappant les moteurs de ces sélections, il est nécessaire de suivre la procédure de configuration machine du menu "Spirales/Sélections".**

### DÉTECTION DISTRIBUTION

L'appareil peut être équipé (d'origine ou en option en fonction des modèles) d'un dispositif qui, grâce à des photocellules, détecte le passage des produits distribués. Lorsque ce dispositif est monté, il est possible, en cas d'absence de détection de la distribution d'un produit :

- de programmer un temps de rotation de la spirale au-delà du fin de course pour palier à d'éventuels coincements ;
- de restituer ou de ne pas restituer la somme payée ;
- de bloquer l'accomplissement d'ultérieures sélections sur la spirale intéressée.

## TEST

### SÉLECTIONS

Cette fonction permet de simuler la distribution normale de produits sans introduire le montant correspondant pour vérifier le fonctionnement de la rotation des spirales en appuyant sur les poussoirs de sélection.

### ESSAI MOTEURS

Elle actionne en séquence tous les moteurs en faisant apparaître sur l'afficheur le numéro de la sélection intéressée.

### AUTOTEST

Nel software è implementata una funzione per verificare, in modo semiautomatico, il corretto funzionamento di alcuni dispositivi .

Alcuni dei controlli avvengono automaticamente altri necessitano dell'azionamento manuale del componente controllato; premendo il pulsante "↵" si passa al controllo successivo.

Les dispositifs contrôlés sont les suivants :

#### “Température”

La valeur de la température détectée par la sonde s'affiche. En cas d'interruption, la valeur -11.0 s'affiche. En cas de court-circuit, la valeur 41.0 s'affiche "←" pour avancer.

#### “Buzzer”

Une série de sons est émise.

#### “Compresseur”

Les touches "↵" et "←" permettent d'activer ou de désactiver le compresseur.

#### “Sélections”

Toutes les sélections sont activées en séquence.

#### “Photocellules”

Si le dispositif de détection du passage des produits est présent, la lecture et l'interrupteur du faisceau lumineux sont contrôlés.

#### “Blocage Compartiment”

Si le dispositif de blocage de l'ouverture du compartiment de prélèvement est présent, les touches "↑" et "↓" permettent de bloquer et de débloquer l'ouverture du compartiment.

## TRANSFERT EVADTS

Si l'on active cette fonction, l'appareil se place en attente de la connexion avec un dispositif pour la saisie des statistiques EVADTS.

## MENU DU TECHNICIEN

Avec les déroulements de programmation qu'on vient de décrire dans cette section on peut poser toutes les variables ayant trait à la configuration de l'appareil.

Pour y accéder, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton de programmation du master et d'introduire les données d'identification de l'appareil qui se place en mode "menu chargeur." Appuyer sur la touche  à partir du menu chargeur.

**N.B. En appuyant  de nouveau le bouton du menu Technicien, on retourne au mode "chargeur".**

Les touches "" et "" déroulent les entrées du "menu technicien" qui permet:

Pannes	Lecture pannes Reset pannes Erreurs moteurs État moteurs Reset erreurs moteurs	Statistiques	Affichage	partielles totales
			Annulation	partielles totales
			Affich. relat.	partielles totales
			Effac. relat.	partielles totales
			Stampa relat.	partielles totales
			Annulation	partielles totales
Prog. Paramètres Cash	Prix Master/Slave Point décimal Bonus	Test	Sélection complète Essai moteurs Autotest	
		Divers	Identité D.A.	Date installat. Code D.A. Code Exploitant
	Spirales/Sélect.		Initialisation	
	Configuration Sélec. virtuelles Restit. Prix virtuel Sélections bimoteurs Code produit	EVADTS	code pass code security connexion	
	Photocellules			
	Temps mise en ordre spirales Restit. argent Gestion vide spirales			
	Blocage compartiment			
	Mode fonctionnement Temps de déblocage Temps hors service H. S. si ouvert			
	Param. froid			
	Températures Dégivrage Groupe réfrigér.			
	Afficheur			
	Langue Chaînes personnalisées			
	Divers			
	Password (Mot de passe) Energy saving Masquage menu			

## AFFICHAGE DE PANNES

### LECTURE

Lorsque le display affiche la fonction "Pannes" après actionnement de la touche de confirmation "↵" toutes les pannes présentes seront affichées. Si aucune panne n'est décelée, l'actionnement de la touche "↵" comportera l'affichage du message "Fin pannes".

Les pannes contrôlées sont les suivantes:

#### Compresseur

L'appareil se bloque si le compresseur fonction pendant plus de douze heures sans arrêt.

#### Données de RAM

Une ou plusieurs zones de la mémoire RAM contiennent des données altérées ayant été corrigées avec les valeurs par défaut.

L'appareil continue à fonctionner, mais il est préférable de prévoir une ré-initialisation aussitôt que possible.

#### Sonde

L'appareil se bloque après 5 minutes lors d'une interruption de la sonde de température interne; l'affichage indique alors une température de -11°C.

L'appareil se bloque après 1 heure s'il est détecté un court circuit de la sonde; dans ce cas l'affichage signale une température de +41° C.

#### Erreur moteurs

Cette fonction permet d'afficher pendant environ 1 seconde les moteurs en erreur.

Le déroulement parmi tous les moteurs éventuellement en erreur a lieu automatiquement.

#### Remarque :

Lorsque l'on remet l'appareil sous tension, les moteurs éventuellement bloqués sont détectés comme n'étant pas présents.

### Blocage compartiment prélèvement

Lorsque la fonction "déblocage compartiment sur distribution" et le paramètre "hors service si ouvert" sont actifs, l'appareil se bloque si le dispositif de blocage du compartiment de prélèvement reste bloqué en fermeture ou ne se referme pas dans la limite de temps programmée.

#### État moteurs

Cette fonction permet de connaître la dernière panne qui s'est produite sur chaque spirale, même si la configuration de l'appareil prévoit la position vide.

Les conditions dans lesquelles un moteur peut se trouver sont les suivantes :

- moteur fonctionnant ;
- moteur non présent ; lorsque le moteur n'est pas détecté lors de la mise en marche de la machine.
- moteur débranché ; lorsqu'un moteur détecté lors de la mise en marche ne l'est pas durant la distribution.
- moteur bloqué ; lorsque l'interrupteur de positionnement n'est pas actionné dans le temps de «time out».
- spirale vide ; lorsque, avec le dispositif de contrôle de distribution effectuée monté, le produit distribué n'est pas détecté.

#### Remarque :

Lorsque l'on remet l'appareil sous tension, les moteurs éventuellement bloqués sont détectés comme n'étant pas présents.

#### RESET

Après confirmation de cette fonction, toutes les pannes présentes sont mises à zéro.

# PROGRAMMATION DES PARAMÈTRES

## CASH

Ce groupe de fonctions permet de gérer tous les paramètres relatifs aux systèmes de paiement et aux prix de vente.

### PRIX DES SÉLECTIONS

Pour chaque sélection, on peut programmer quatre prix différents qui seront actifs selon la plage horaire, si habilitée. Les prix peuvent être programmés, pour chacune des 4 plages horaires (de 0 à 65.535), soit en mode global (même prix pour toutes les sélections) soit par sélection simple. Par conséquent, si on doit vendre la plupart des produits au même prix, il conviendra donc de programmer le prix en mode global et de changer le prix des sélections ayant un prix de vente différent.

### PLAGES HORAIRES

Il sont prévues quatre plages horaires programmables pour la vente des produits aux prix différents.

Les plages horaires sont programmables par heures (de 00 à 23) et par minutes (de 00 à 59) de départ et de fin.

Si les horaires de début et fin de plage sont posés à 00.00 la plage horaire est désactivée.

L'heure de référence est donnée par une horloge interne programmable par :

jour/mois/année/jour de semaine 1-7

et puis par

heures/minutes/secondes.

## MASTER/SLAVE

Le système de contrôle de l'appareil est prévu pour un raccordement en batterie avec d'autres distributeurs automatiques.

Cette fonction permet d'envoyer au master les informations nécessaires à la gestion du système de paiement.

### CHANGE IMMEDIAT

En principe, la recette du montant relatif à une sélection se produit après que l'appareil envoie le signal de "Sélection réussie".

En activant cette fonction, désactivée par défaut, le signal de recette est envoyé au début de la distribution.

### SLAVE PRICE HOLDING

Si un système de paiement Executive est programmé sur le master en mode «price holding», l'information doit également être configurée dans le logiciel de la machine slave.

### SÉLECTIONS COMBINÉES

Pour sélection combinée on entend l'association de deux sélections, une de l'appareil Slave et l'autre de l'appareil Master, avec un même nombre (de 80 à 89) à vendre à un seul prix, différent de la somme des prix des deux sélections.

Dans le cas de batteries avec deux slave qui travaillent avec des sélections à trois chiffres, le premier chiffre (0 ou 9) s'affiche automatiquement.

Le menu correspondant permet d'associer une sélection slave (de 10 à 79) à une sélection master (de 01 à 18 ou de 10 à 79 en fonction du type de clavier).

Si l'une des deux sélections n'est pas disponible, la sélection combinée n'est pas distribuée. Si l'option 'Reste immédiat' n'est pas activée sur l'appareil master il se peut que la première sélection ne se produise pas. De toute façon, dans ce cas, le montant total sera rendu. En cas de non-réussite de la deuxième aussi, on peut décider si garder ou rendre le montant entier en activant ou non l'option "Restitution change virtuel".

## SPIRALES/SÉLECTIONS

Ce groupe de fonctions permet de définir les paramètres de contrôle des sélections.

### CONFIGURATION MACHINE

Cette fonction permet de reconnaître et de mémoriser le nombre et les positions des plateaux et des moteurs de sélection.

### SÉLECTIONS VIRTUELLES

Cette fonction définit une paire de sélections qui peut être vendue à un prix différent de la somme des prix des deux sélections en utilisant un unique numéro de sélection. Il est possible de programmer 10 sélections virtuelles (de 70 à 79).

Dans le cas de batteries avec deux slave qui travaillent avec des sélections à trois chiffres, le premier chiffre (0 ou 9) s'affiche automatiquement.

### RESTITUTION PRIX VIRTUEL

Cette fonction permet, en cas d'échec de la seconde distribution d'une sélection virtuelle, de choisir de ne pas encaisser le prix de la deuxième sélection (seulement si l'on utilise des systèmes de paiement MDB ou des validateurs). Avec les autres systèmes de paiement, il est possible de restituer ou de ne pas restituer la totalité du montant.

### SELECTIONS AVEC DEUX MOTEURS

Pour la distribution de produits de longueur remarquable on peut utiliser les séparateurs de manière qui utilisent deux moteurs pour une sélection individuelle.

Cette fonction permet d'associer le fonctionnement de deux moteurs en spécifiant le numéro de la sélection et du second moteur.

Le premier numéro de moteur sera le numéro de la sélection alors que le numéro de sélection du moteur associé restera désactivé.

### Important !

**Après l'apparition d'une panne frappant les moteurs de ces sélections, il est nécessaire de suivre la procédure de configuration machine du menu "Spirales/Sélections".**

### CODE PRODUIT

Avec cette fonction, il est possible d'attribuer à chaque spirale un code d'identification de 4 chiffres pour l'élaboration des statistiques.

## PARAMÈTRES PHOTOCÉLULES

L'appareil peut être équipé (d'origine ou en option en fonction des modèles) d'un dispositif qui, grâce à des photocellules, détecte le passage des produits distribués. Con questo dispositivo montato è possibile controllare: Lorsque ce dispositif est monté, il est possible de contrôler :

- une erreur avant la distribution lorsque, au début de la sélection, le faisceau des photocellules n'est pas lu.
- une erreur après distribution ; lorsque le moteur tombe en panne durant la distribution.
- une erreur absence de produit ; lorsque le dispositif ne détecte pas le passage du produit durant la distribution.

Dans ces cas, il est possible de programmer l'appareil pour :

- programmer un temps de rotation de chaque spirale pour une mise en ordre successive à la rotation normale ;
- restituer ou ne pas restituer la somme payée ;
- bloquer l'exécution d'autres sélections sur la spirale intéressée.

## PARAMÈTRES BLOCAGE COMPARTIMENT DE PRÉLÈVEMENT

Il est possible de monter sur le compartiment de prélèvement (d'origine ou en option en fonction des modèles) un dispositif de blocage du compartiment de prélèvement des produits.

Cette fonction permet de décider de laisser le compartiment "toujours libre" ou de "le débloquent sur distribution". En mode "débloquent sur distribution", la porte se débloquent uniquement pendant un certain temps, programmable de 1 à 10 minutes, après chaque distribution. Dans ce cas, il est possible d'habiliter la fonction qui met l'appareil hors service pendant une certaine durée, programmable de 1 à 10 minutes, au cas où le portillon resterait ouvert.

L'appareil est mis hors service lorsque le dispositif de blocage reste toujours fermé durant une distribution.

## PARAMÈTRES DE REFRIGÉRATION

Le fonctionnement du système réfrigéré peut être programmé pour les fonctions suivantes:

### TEMPÉRATURES

On peut régler la valeur de la température interne de l'appareil pendant son fonctionnement normal directement en °C (de 8 à 25; 8°C par défaut).

La différence de température définie avec la fonction précédente pour la mise en marche/l'arrêt du groupe réfrigérant est de 2°C.

### Dégivrage

Cette fonction prévoit un cycle de dégivrage (mise hors fonction du groupe frigo, indépendamment de la température) de 30 minutes. L'intervalle entre deux cycles peut être programmé de 0 à 99 heures (par défaut il est réglé à 6 heures); l'intervalle de temps doit être établi par rapport à l'humidité ambiante et au nombre d'ouvertures de la porte.

Si le temps est posé à 0 la fonction est désactivée.

## HABILITATION GROUPE FROID

Il est possible d'inhiber le fonctionnement du groupe réfrigérant. La modification deviendra effective lors de la remise en marche de l'appareil.

## AFFICHEUR

Ce groupe de fonctions permet de gérer les messages qui apparaissent sur l'afficheur externe.

### LANGUE

Parmi les langues mémorisées dans l'Eprom on peut choisir laquelle doit être utilisée pour l'affichage des messages.

### MESSAGES PERSONNALISÉS

L'appareil utilise des messages standard pour donner des informations à l'utilisateur pendant le fonctionnement normal (p.ex. "En route", "Prélever" etc). En activant cette fonction on peut modifier le message de même que lorsqu'on introduit le message promotionnel. Les changements sont enregistrés en tant que copie des messages standard.

En désactivant cette fonction, donc, il ne seront affichés que les messages standard, mais les messages changés resteront mémorisés.

## DIVERS

Ce groupe de fonctions contient un certain nombre de sous-menus qui sont moins utilisés mais qui permettent de gérer les fonctions ci-dessous décrites.

## PASSWORD (MOT DE PASSE)

### ACTIVATION DE PASSWORD

Cette fonction permet d'activer ou non la requête de mot de passe pour gagner l'accès au mode Technicien. Par défaut, la requête de mot de passe est désactivée.

### SAISIE PASSWORD

Il s'agit d'un code numérique de 5 chiffres qui est demandé pour entrer en mode Technicien.

Par défaut, ce code est posé à 00000.

## ENERGY SAVING

Avec cette fonction, désactivée par défaut, il est possible de suspendre la vente à des heures déterminées.

Il est possible de programmer 2 tranches horaires d'extinction.

## AFFICHAGE MENU CHARGEUR

Cette fonction offre la possibilité de définir les options du menu du chargeur qui doivent rester actives ou qui doivent être désactivées (ON/OFF):

- Statistiques
- Prix de chaque sélection
- Sélections spéciales
- Test
- EVADTS

Les numéros de référence des menus ne changent pas, même si certains d'entre eux sont désactivés.

## STATISTIQUES

Les données sur le fonctionnement de l'appareil sont mémorisées soit à l'aide de compteurs généraux soit de compteurs relatifs pouvant être mis à zéro sans aucune perte des données totaux.

### IMPRESSION

En connectant une imprimante série RS-232 ayant un débit de 9600 Bauds, 8 bits d'information, aucune parité, 1 bit d'arrêt à la porte série placée sur la platine bouton-poussoirs, il est possible d'imprimer toutes les statistiques, et notamment:

#### **totaux**

- compteur de sélection individuelle;
- compteur par plages;
- compteur de pannes;
- erreurs photocellule ;
- erreurs moteurs

#### **relatifs**

- compteur de sélection individuelle;
- compteur par plages;
- compteur de pannes;
- erreurs photocellule ;
- erreurs moteurs

L'impression rapporte également les données relatives à l'appareil, c'est-à-dire :

- la date/heure de l'impression
- le nom de la machine
- la version du logiciel
- Code Exploitant
- Code machine
- Date d'installation.

La connexion imprimante se fait de la manière qui suit:

- Appuyer sur la touche "↵" la requête de "Confirmation?" est affichée;
- Avant de confirmer raccorder l'imprimante;
- En appuyant sur la touche de confirmation "↵" on déclenche l'impression.

## AFFICHAGE

Une pression sur la touche confirmation "↵" vengono visualizzati in sequenza i dati descritti nel paragrafo stampa statistiche.

permet d'afficher en séquence les données décrites dans le paragraphe impression des statistiques.

### MISE A ZERO DES STATISTIQUES

es statistiques peuvent être mises à zéro pour les compteurs correspondants en mode global (tous les types de données) ou en mode sélectif pour:

#### **totaux**

- sélections
- pannes
- erreurs photocellule ;
- erreurs moteurs

#### **relatifs**

- sélections
- pannes
- erreurs photocellule ;
- erreurs moteurs

En appuyant sur la touche de confirmation "↵" il sera affiché la requête "Confirmation?", qui clignote.

En appuyant sur la touche de confirmation "↵" pendant quelques secondes il sera affiché le message "en exécution" et les statistiques sont mises à zéro.

**N. B. :** la remise à zéro des statistiques totales remet également à zéro les statistiques relatives.

## TEST

### SÉLECTIONS

Cette fonction permet de simuler la distribution normale de produits sans introduire le montant correspondant.

Pour vérifier le fonctionnement des moteurs, appuyer sur les boutons de sélection.

### ESSAI MOTEURS

Elle actionne en séquence tous les moteurs.

### AUTOTEST

Dans le logiciel est implémentée une fonction qui permet de vérifier, en mode semi-automatique, le bon fonctionnement de certains dispositifs.

Certains contrôles ont lieu automatiquement, d'autres nécessitent l'actionnement manuel du composant contrôlé ; une pression sur le poussoir "↵" permet de passer au contrôle suivant.

Les dispositifs contrôlés sont les suivants :

#### **"Clavier"**

En appuyant sur la touche du clavier numérique master requise sur l'afficheur - si elle fonctionne correctement -, on passe à la demande de la touche successive.

## "Température"

La valeur de la température détectée par la sonde s'affiche. En cas d'interruption, la valeur -11.0 s'affiche. En cas de court-circuit, la valeur 41.0 s'affiche. "←" pour avancer.

## "Buzzer"

Une série de sons est émise.

## "Compresseur"

Les touches "→" et "←" permettent d'activer ou de désactiver le compresseur.

## "Sélections"

Toutes les sélections sont activées en séquence.

## "Photocellules"

Si le dispositif de détection du passage des produits est présent, la lecture et l'interrupteur du faisceau lumineux sont contrôlés.

## "Blocage Compartiment"

Si le dispositif de blocage de l'ouverture du compartiment de prélèvement est présent, les touches "→" et "←" permettent de bloquer et de débloquer l'ouverture du compartiment.

## IDENTITÉ D.A.

L'appareil peut mémoriser des codes qui l'indentifient en phase de saisie des données statistiques. En particulier on peut mémoriser:

- le code gestionnaire à 6 chiffres;
- le code D.A. à 8 chiffres.

## DATE INSTALLATION

Avec cette fonction on enregistre la date courante du système, si correctement réglé, en tant que date d'installation. La date est imprimée lors de l'extraction des statistiques.

## CODE MACHINE

Lorsque le display affiche la fonction "Code Machine" il est possible de changer le code numérique à huit chiffres d'identification de la machine (par défaut à 0).

## CODE EXPLOITANT

Lorsque le display affiche la fonction "Code Exploitant" il est possible de changer le code numérique à six chiffres d'identification des groupes machines (par défaut à 0).

## CODES EVADTS

Le protocole de communication EVADTS (European Vending Association Data Transfer System) prévoit deux codes pour identifier l'appareil et reconnaître le terminal de transfert des données :

### CODE PASS

C'est un code alphanumérique (0-9 ; A-F) de quatre chiffres qui doit être identique à celui du terminal de transfert pour en permettre l'identification.

Une pression sur la touche de validation "→" affiche le code comme "0000", indépendamment de la valeur effective ; lorsque l'on appuie sur la touche de modification "←" le premier chiffre se met à clignoter.

Les touches de défilement permettent de modifier la valeur (durant les opérations de modification, cette même valeur devient visible).

Lorsque l'on appuie sur la touche de validation "→" le chiffre successif se met à clignoter.

Si l'on appuie sur la touche de validation "→" après avoir modifié le quatrième chiffre, la valeur est mémorisée et «0000» apparaît de nouveau sur l'afficheur.

### CODE SECURITY

C'est un autre code alphanumérique pour la reconnaissance réciproque entre l'appareil et le terminal EVADTS. La programmation fonctionne comme pour le code "Pass".

### Connexion

Cette fonction place l'appareil en attente de la connexion pour le prélèvement des données.

### CONNEXION EVADTS

Si l'on active cette fonction, l'appareil se place en attente de la connexion avec un dispositif pour la saisie des statistiques EVADTS.

## INITIALISATION

Lorsque l'afficheur est positionné sur la fonction "Initialisation", il est possible d'initialiser la machine en sélectionnant le "pays" (entendu comme type de configuration) et la langue, en restaurant toutes les données de défaut correspondantes.

Cette fonction doit être utilisée en cas d'erreur de données dans la mémoire ou de substitution/mise à jour de la version logicielle.

Toutes les données statistiques sont mises à zéro.

Si l'on appuie sur la touche de validation "→" comporte l'affichage sur l'écran de la demande "Confirmation?". En appuyant une deuxième fois sur touche "→" il apparaît le message "Exécution", pendant quelques secondes.

## Chapitre 3 ENTRETIEN

L'intégrité de l'appareil et la conformité aux normes des installations correspondantes devront être vérifiées, au moins une fois par an par du personnel qualifié.

Les étapes d'entretien, décrites dans ce chapitre, ne doivent être effectuées qu'avec l'appareil sous tension et donc seulement par du personnel qualifié, formé à l'usage de l'appareil et informé sur les risques spécifiques que cette condition comporte.

L'interrupteur général est situé sur le tableau électrique (voir fig. 27).

**Lorsque la porte est ouverte il n'y a aucune possibilité de contact avec les parties sous tension. A l'intérieur de l'appareil, seulement les parties protégées par de couvertures sont parcourues par le courant, et elles portent des plaquettes qui indique clairement de "couper la tension avant la dépose de la couverture".**

**Avant la dépose de ces couvertures il faut couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur externe.**

### FONCTION DES PLATINES ET DES VOYANTS LUMINEUX

La platine de C.P.U. (Central Processing Unit) contrôle tous les utilisateurs prévus par la configuration machine maximum et traite les signaux envoyés par le pavé des touches, le système de paiement et par les capteurs du groupe frigo.

Sur la carte se trouvent des LED qui, durant le fonctionnement, fournissent les indications suivantes :

- LED vert (3) clignote pendant le fonctionnement normal de la platine de C.P.U.;
- LED jaune (4) s'allume en présence des 5 Vdc;
- LED rouge (16) : il s'allume en cas de reset du logiciel.

### MISE A JOUR DU LOGICIEL

L'appareil est équipée d'une EPROM Flash pouvant être actualisée électroniquement.

A l'aide d'un programme spécial et d'un système approprié (personal Computer ou similaires) on peut écrire le logiciel de contrôle machine de nouveau sans remplacer aucune EPROM.

#### Attention !

Durant les phases de déchargement du logiciel, il est conseillé de débrancher de la carte UCT (**J1 et J2**) les connecteurs des moteurs.

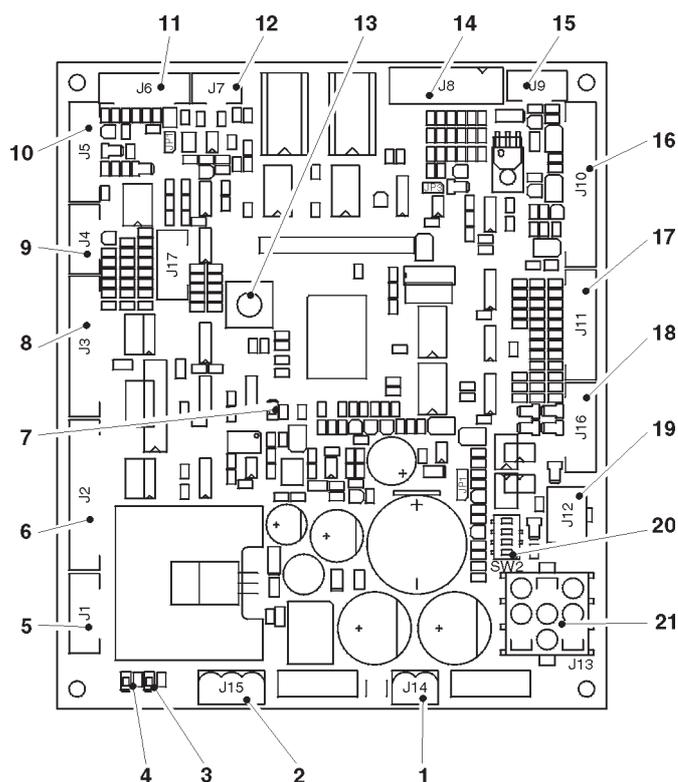


Fig. 20

- |    |  |
|----|--|
| 1  | - J14 non utilisé                                    |
| 2  | - J15 alimentation carte                             |
| 3  | - LED vert run (DL2)                                 |
| 4  | - LED jaune 5 Vdc (DL1)                              |
| 5  | - J 1 raccordement blocage compartiment prélèvement. |
| 6  | - J2 contrôle moteurs spirales                       |
| 7  | - LED rouge reset UCT (DL3)                          |
| 8  | - J3 Input/output                                    |
| 9  | - J4 non utilisé                                     |
| 10 | - J5 RS232   |
| 11 | - J6 Photocellules                                   |
| 12 | - J7 Can bus   |
| 13 | - Poussoir non utilisé                               |
| 14 | - J8 non utilisé                                     |
| 15 | - J9 sonde NTC                                       |
| 16 | - J10 non utilisé                                    |
| 17 | - J11 non utilisé                                    |
| 18 | - J16 non utilisé                                    |
| 19 | - J12 non utilisé                                    |
| 20 | - Minidip non utilisé                                |
| 21 | - J13 non utilisé                                    |

## CONFIGURATION DES PLATEAUX

### PIECES D'ECARTEMENT DES PRODUITS

Les pièces d'écartement doivent s'utiliser lors du chargement de produits "étroits".

On doit les monter de sorte qu'elles puissent contenir le produit, sans le bloquer, vers la partie droite du compartiment, et que celui-ci se tienne bien debout. Par rapport au type de produit, il faudra peser s'il convient d'utiliser le côté long ou le côté court de l'étrier en forme d'U et dans quelle encoche de réglage l'introduire parmi les 5 possibles. Tirer la pièce d'écartement en avant pour rétrécir l'espace et la pousser à l'arrière pour élargir cet espace.

En tout cas, entre pièce d'écartement et produit on devra laisser au moins 3 mm.

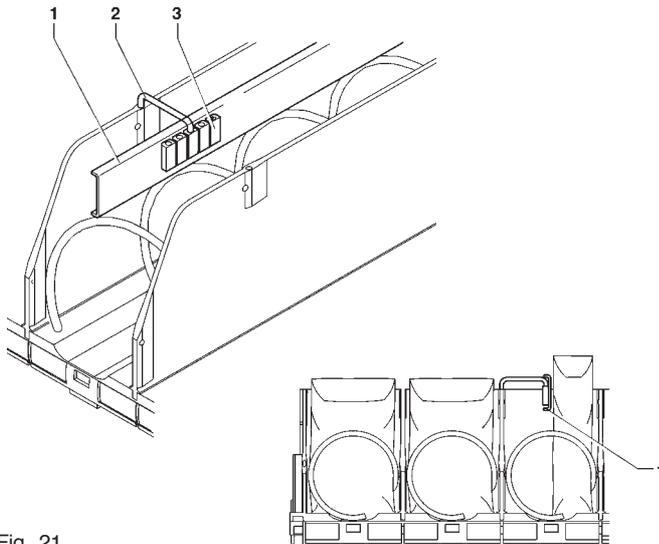


Fig. 21

- 1 - pièce d'écartement produits
- 2 - étrier en forme d'U
- 3 - encoches de réglage

### EJECTEUR DE PRODUITS

Les éjecteurs, droit et gauche, doivent être employés avec des produits en sachets tels que frites ou similaires.

En les accrochant à l'extrémité de la spirale ils pousseront le produit davantage vers l'extérieur. Si besoin les pousser le long du fil de la spirale pour localiser la position la plus appropriée par rapport au produit distribué.

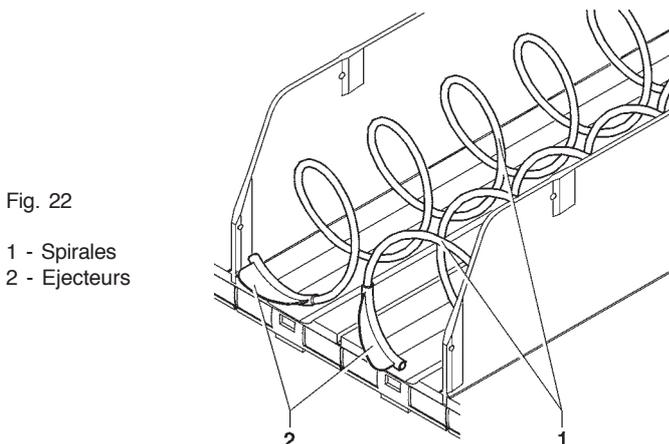


Fig. 22

- 1 - Spirales
- 2 - Ejecteurs

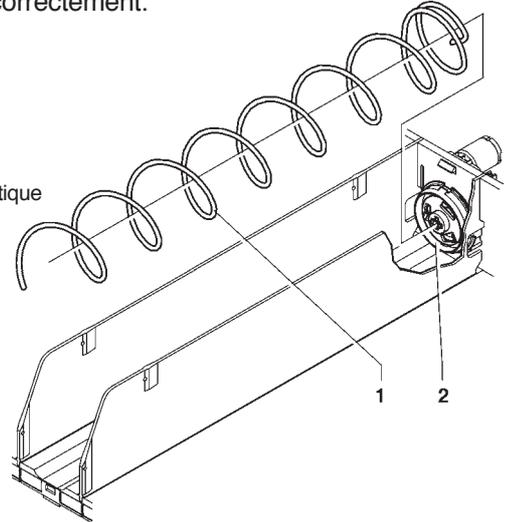
## REPLACEMENT DES SPIRALES

Pour varier le nombre ou l'arrangement des plateaux et des spirales:

- Enlever le plateau concerné;
- Faire tourner la spirale dans le sens contraire de celui d'expulsion en maintenant immobile la bride de support en plastique pour séparer les deux parties, et remonter l'autre spirale.
- Monter le nuovo groupe de spirale suivant les déroulement inverse, en s'assurant quand même que la spirale soit placée correctement.

Fig. 23

- 1 - Spirale
- 2 - Bride en plastique

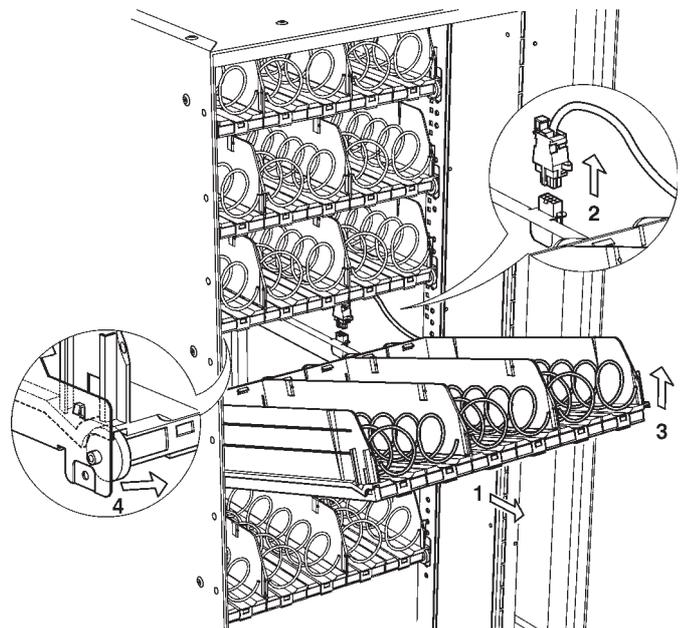


## DEPOSE DES PLATEAUX

Pour remplacer les plateaux:

- tirer le plateau jusqu'à l'arrêt;
- débrancher le connecteur électrique du plateau ;
- relever le plateau pour débloquer la glissière de retenue.
- Pour le montage d'un autre plateau, procéder dans le sens inverse.

Fig. 24



## CHANGEMENT DU NOMBRE DE PLATEAUX

Les distributeurs sont fournis avec 6 plateaux.  
En tout cas il est possible d'augmenter le nombre de plateaux à 5 de la manière suivante:

- Enlever la fiche de l'appareil de la prise de courant du réseau.
- Déposer tous les plateaux du D.A.
- Déplacer les guides (voir fig. 22) placés sur les supports latéraux, sauf les premiers en bas qui restent dans la même position.
- Répéter la même opération pour les connecteurs, placés sur le fond du meuble.
- Ôter la paire de guides non utilisée.
- Remonter 5 plateaux en vérifiant si les connecteurs sont bien insérés.
- Fixer le câblage éliminé de façon à ce qu'il n'entrave pas le mouvement des autres plateaux et des câblages correspondants.
- Reprogrammer l'appareil.

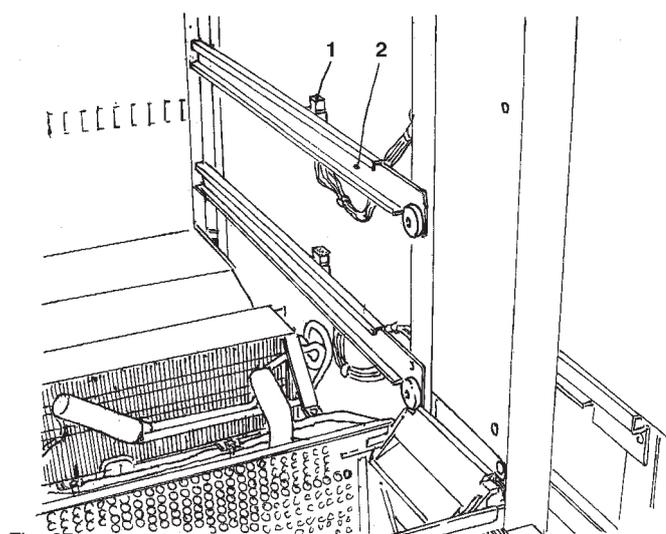


Fig. 25

- 1 - Connecteur du plateau
- 2 - Guide du plateau

## MODIFICATION CONFIGURATION PLATEAUX

Il est possible de modifier la configuration des spirales présentes sur chaque plateau. Pour passer de deux sélections avec des spirales individuelles à une sélection avec des spirales doubles, procéder de la façon suivante :

- Extraire le plateau à modifier.
- Extraire le bord central en le poussant vers l'arrière et en le soulevant.
- Décrocher des deux moteurs les spirales avec leurs brides.
- Débrancher le moteur de gauche du câblage et le démonter du plateau. À sa place, monter la douille et la douille pour pivot.
- Monter les spirales droite et gauche du même pas d'abord sur les nouvelles brides (la droite et la gauche sont identiques) munies de la roue dentée de renvoi puis brancher la droite sur le moteur resté sur le plateau et la gauche dans les douilles précédemment montées. Les deux roues dentées doivent s'embrayer.
- Éliminer les étiquettes de prix et les compartiments n'étant plus utilisés et mettre éventuellement à jour celle des prix restée.
- Programmer les nouvelles sélections au prix de vente choisi.
- Essayer les sélections changées pour s'assurer de leur fonctionnement correct

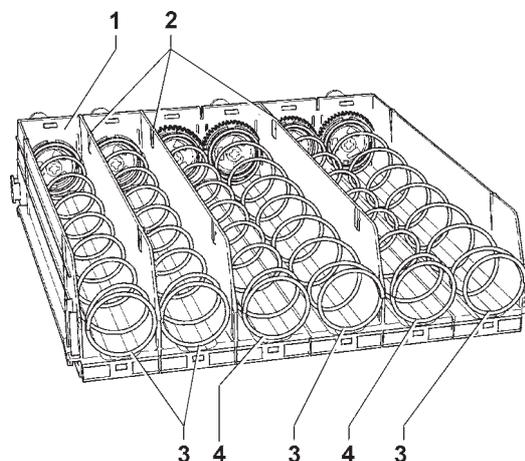


Fig. 26

- 1 - Plateau
- 2 - Cloisons mobiles
- 3 - Spirale droite
- 4 - Spirale gauche

**N.B.:** Les numéros des sélections se composent par deux chiffres;

le premier indique le numéro de plateau, en partant du haut (1-6), le deuxième indique le numéro de la spirale, en partant de gauche (0-5).

Le numéro de sélection auquel on a attribué le moteur sera donc composé par le numéro de plateau et le numéro du marqueur.

## BOITE ELECTRIQUE

Les fusibles et les interrupteurs sur la partie frontale de la boîte électrique, ont les fonctions indiquées plus en avant dans le manuel.

**Le remplacement des fusibles, le cas échéant, ne devra être fait qu'avec câble d'alimentation en courant débranché du réseau électrique.**

Pour accéder à l'intérieur du tableau électrique, il est nécessaire de démonter le compartiment de prélèvement des produits en suivant les instructions décrites dans le chapitre "accès au groupe réfrigérant".

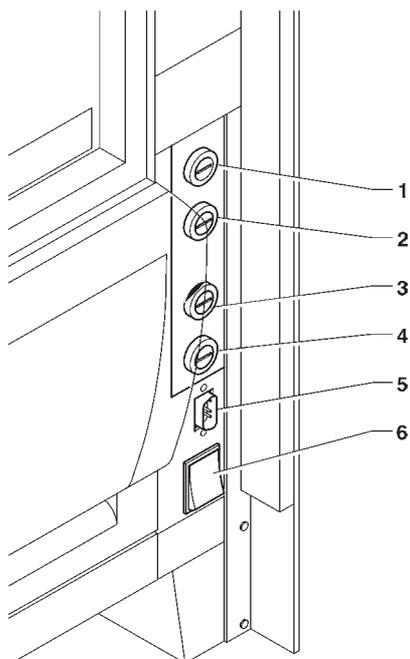


Fig. 27

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Fusible protection primaire transformateur   |
| 2 | Fusible protection secondaire transformateur |
| 3 | Fusibles de ligne                            |
| 4 | Fusibles de ligne                            |
| 5 | Prise série RS232                            |
| 6 | Interrupteur général lumineux                |

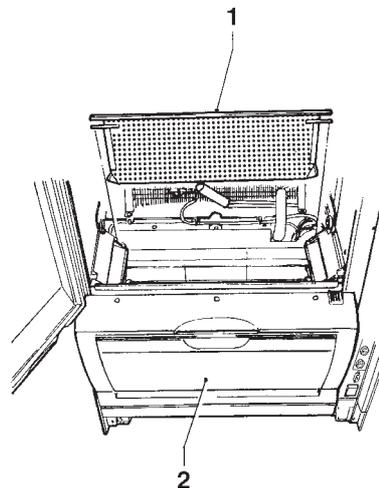
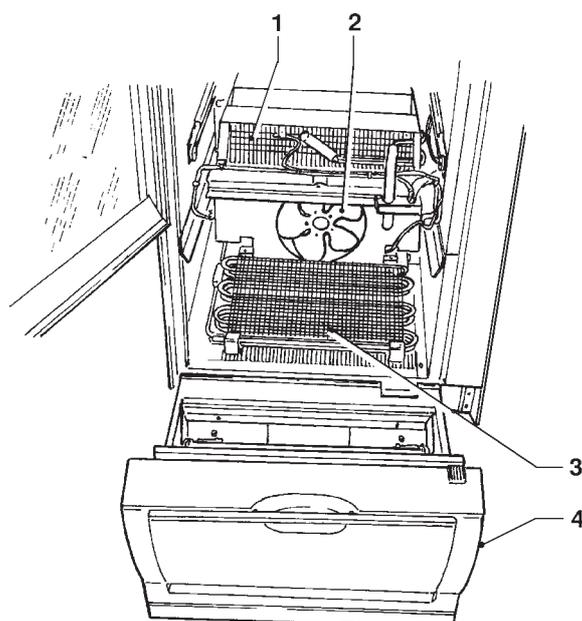


Fig. 28

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | Grille anti-intrusion    |
| 2 | Compartiment prélèvement |

Fig. 29

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | Évaporateur              |
| 2 | Ventilateur              |
| 3 | Condenseur               |
| 4 | Compartiment prélèvement |



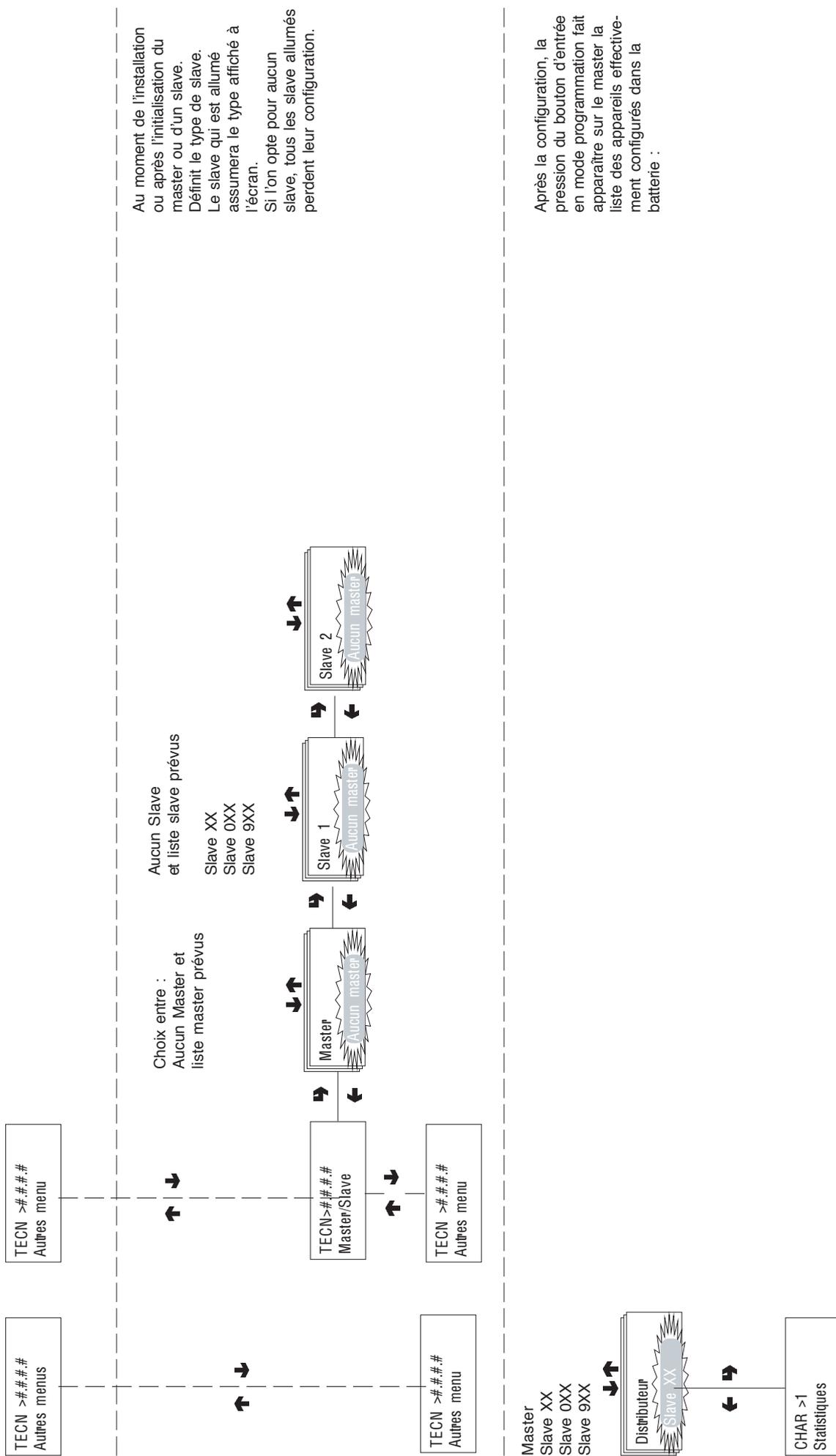
## ACCÈS AU GROUPE RÉFRIGÉRANT

Tous les 6 mois, au moins, il est nécessaire de nettoyer les grilles d'aération du système réfrigérant en utilisant un aspirateur ou de l'air comprimé.

Si, pour une raison quelconque, il s'avérait nécessaire d'accéder au groupe réfrigérant depuis l'appareil, procéder de la façon suivante :

- ôter le dernier plateau ;
- enlever la grille antivol ;
- ôter les vis de fixation du compartiment de prélèvement des produits et l'extraire.
- Pour le remontage, procéder dans le sens inverse.

## Menu Master - Choix appareil



# Menu Chargeur - Récapitulation

Avec imprimante branchée:  
impression de toutes les  
données comme en  
affichage

## STATISTIQUES TOTALES

Impression des données  
pour:  
Sélections  
Plages  
Pannes  
Erreur photocellules  
Erreur moteurs

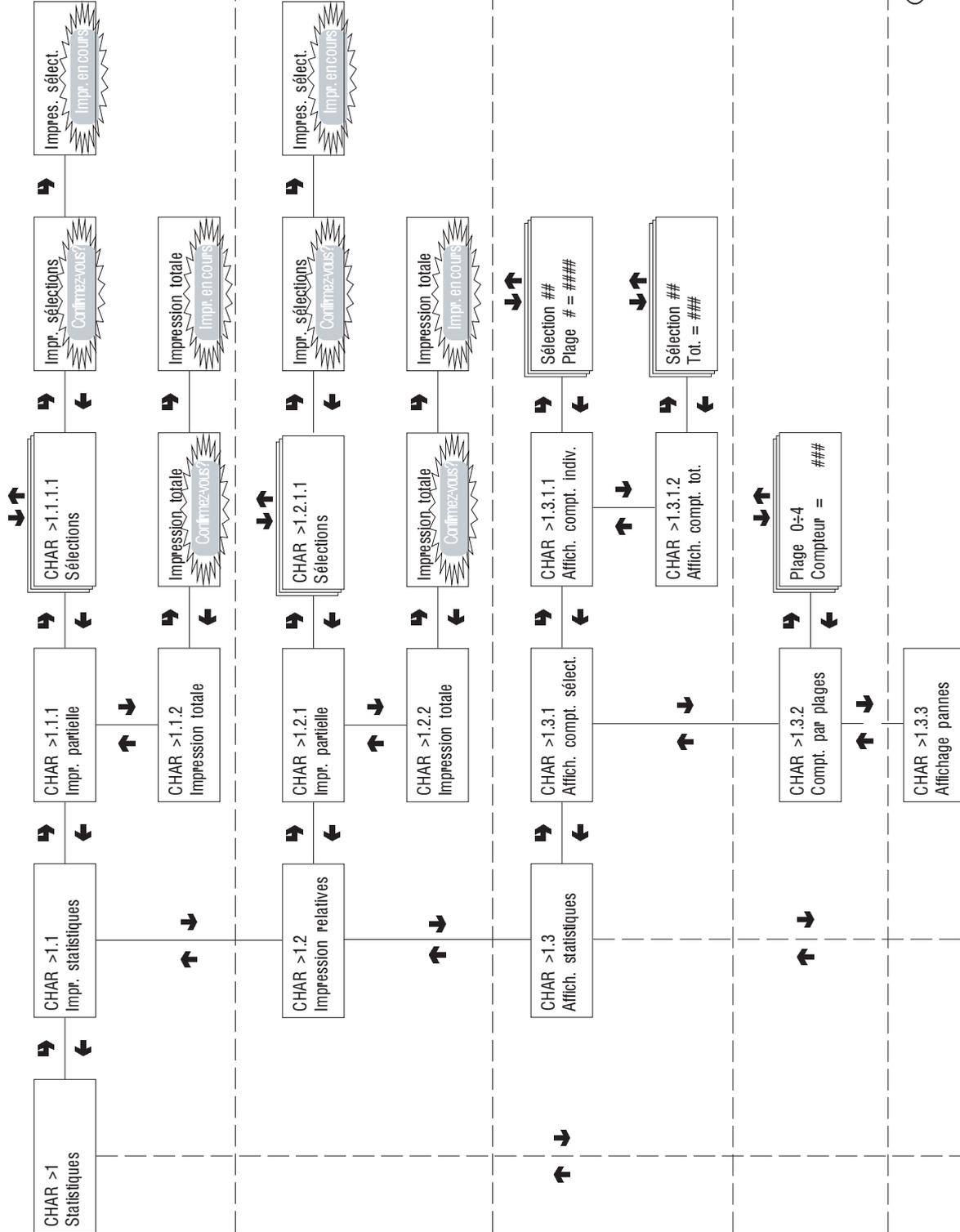
## STATISTIQUES RELATIVES

**En-tête:**  
Date courante  
Modèle machine  
Mise à jour logiciel  
Code Exploitant  
Code D.A.  
Date installation

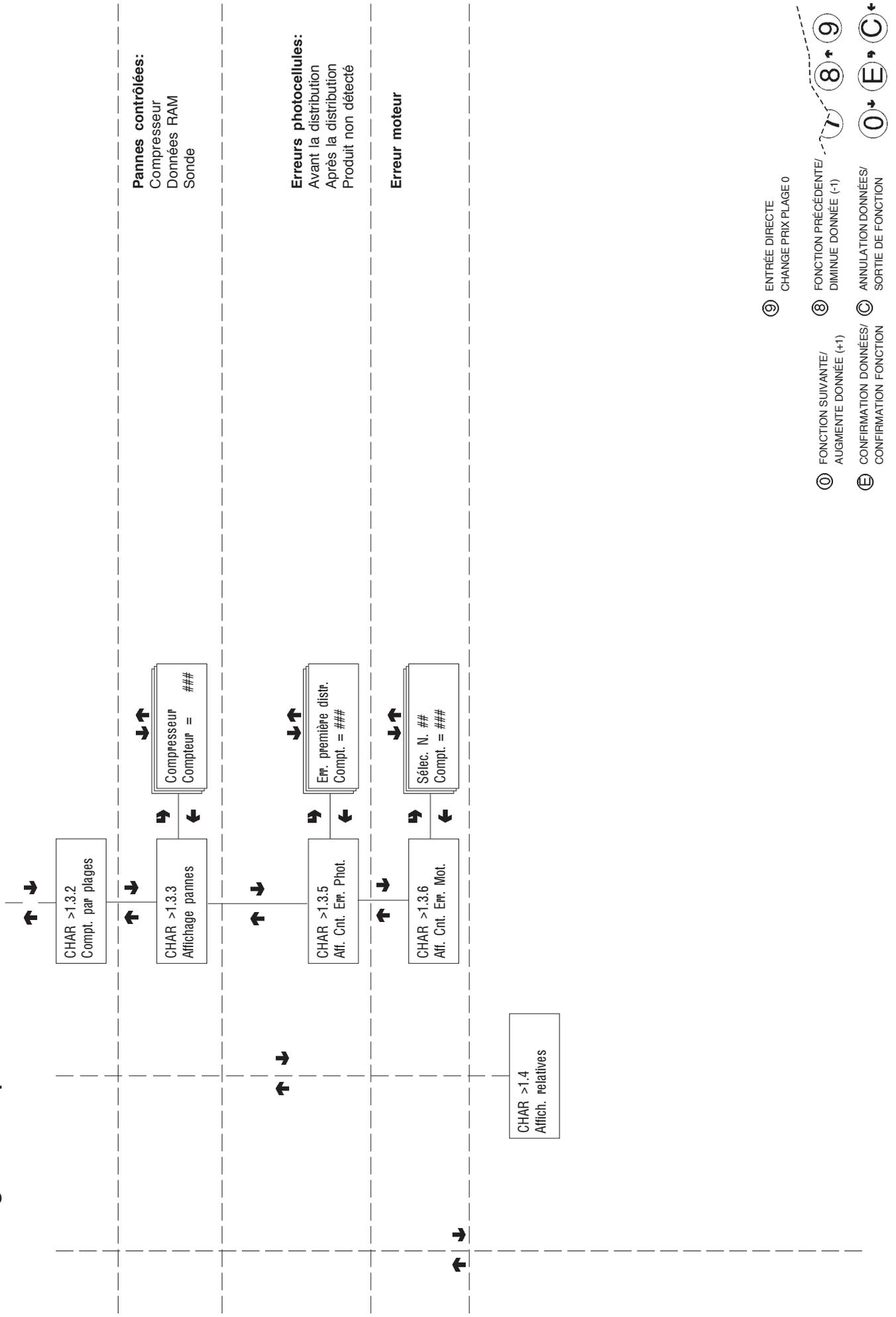
## STATISTIQUES TOTALES

Affichage ventes par  
sélection individuelle  
pour chaque plage  
horaire et totale  
  
Affichage ventes  
totales par sélection  
individuelle

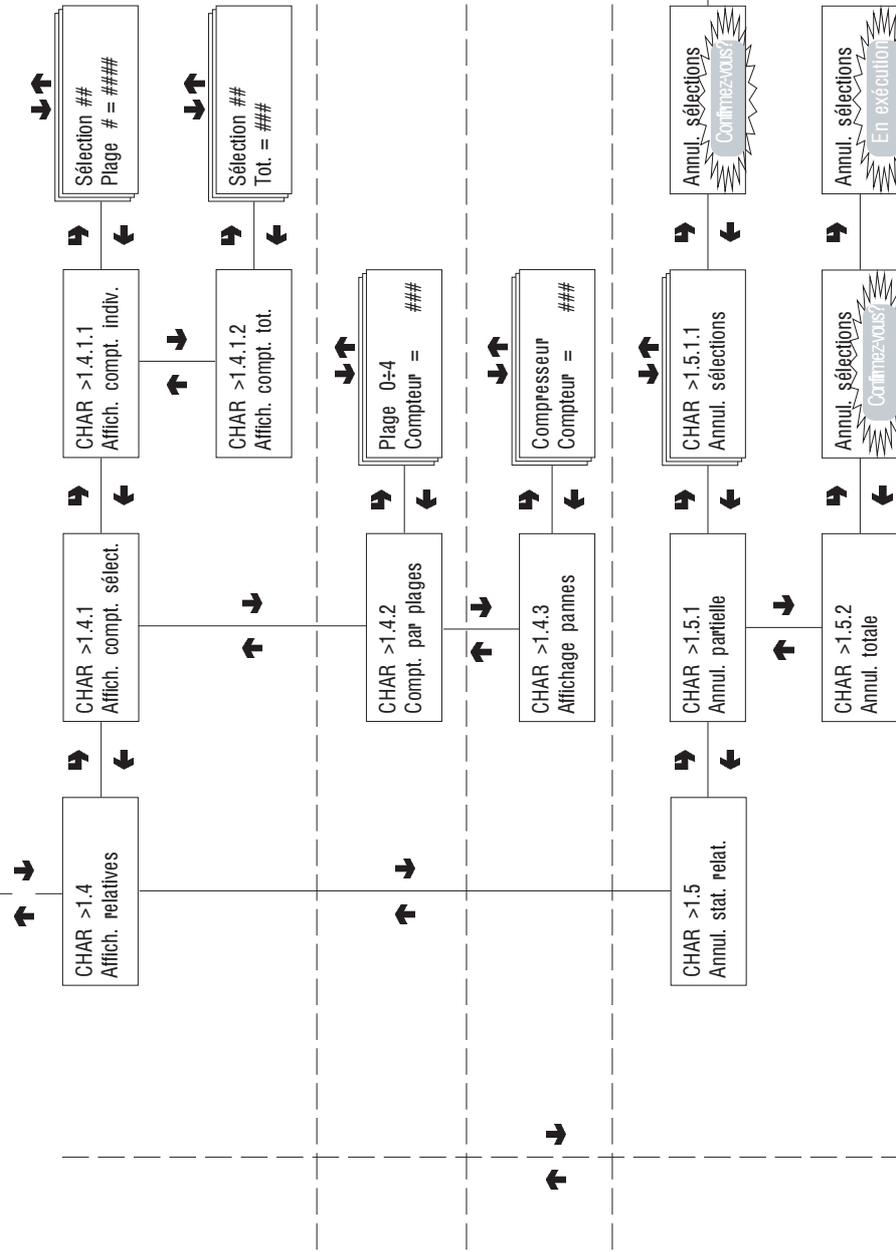
Affichage ventes  
totales en mode  
d'utilisation normale et  
en mode test



# Menu Chargeur - Récapitulation



# Menu Chargeur - Récapitulation



CHAR >2  
Prix Individuels

## STATISTIQUES RELATIVES

Affichage ventes par sélection individuelle pour chaque plage horaire et totale

Affichage ventes totales par sélection individuelle

Affichage ventes totales en mode d'utilisation normale et en mode test

## Pannes contrôlées:

Compresseur  
Données RAM  
Sonde

## STATISTIQUES RELATIVES

Annulation données pour:

Sélections  
Plages  
Pannes  
Erreur photocellules  
Erreur moteurs

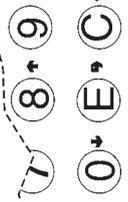
⑨ ENTRÉE DIRECTE  
CHANGE PRIX PLAGE 0

Ⓢ FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)

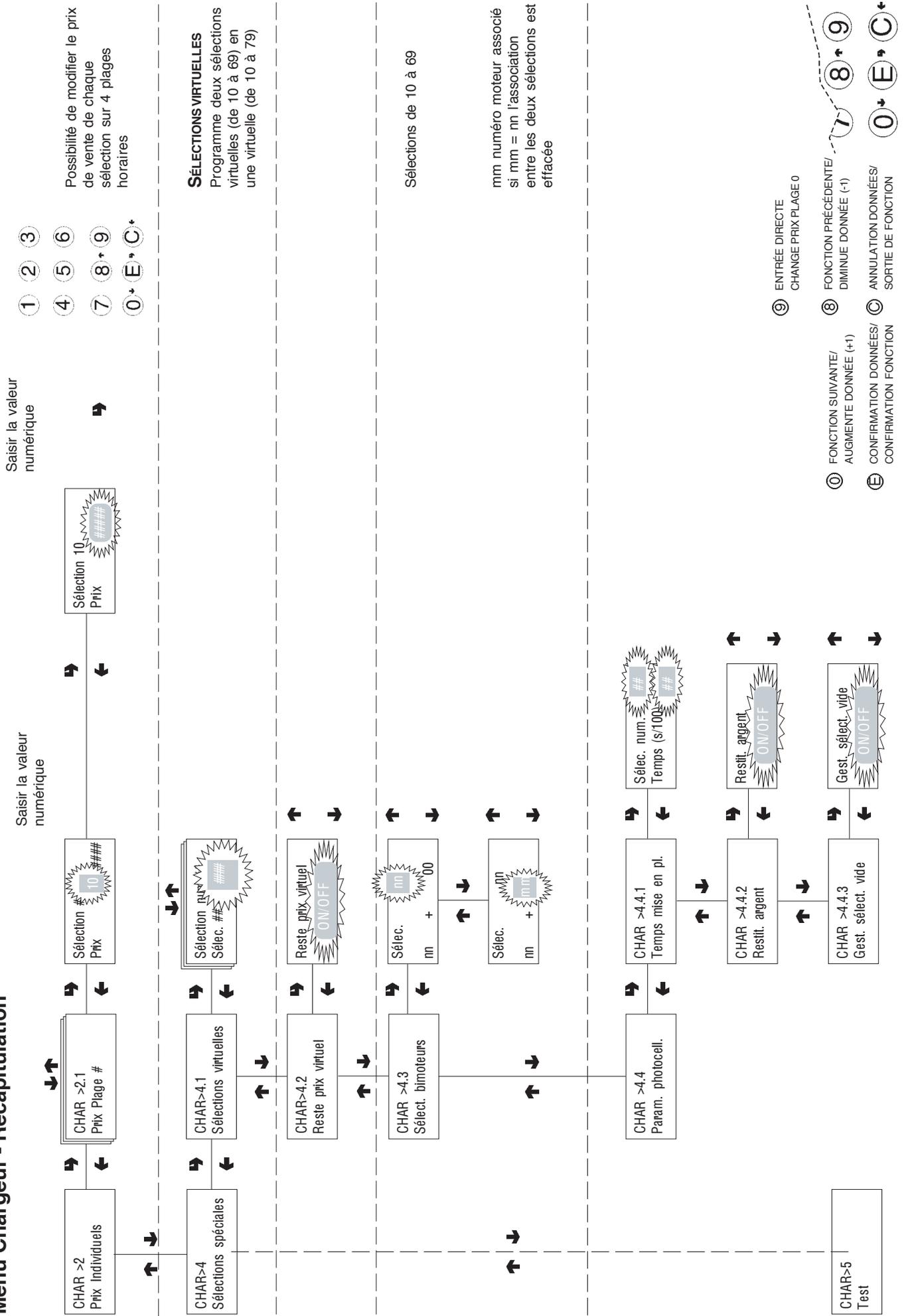
Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)

Ⓢ CONFIRMATION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION

Ⓢ ANNULATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION



# Menu Chargeur - Récapitulation



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 0 → E → C →

Possibilité de modifier le prix de vente de chaque sélection sur 4 plages horaires

## SÉLECTIONS VIRTUELLES

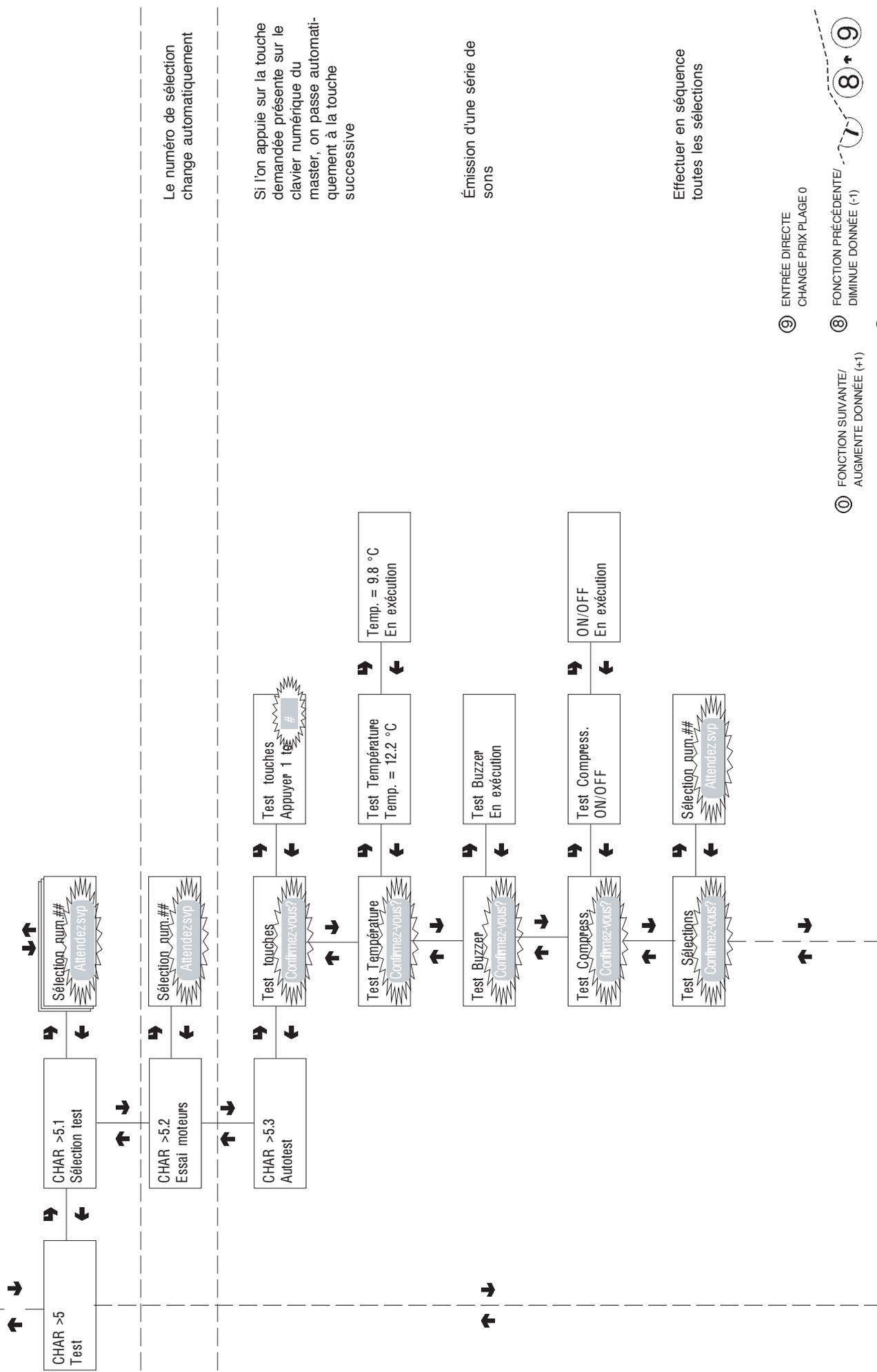
Programme deux sélections virtuelles (de 10 à 69) en une virtuelle (de 10 à 79)

Sélections de 10 à 69

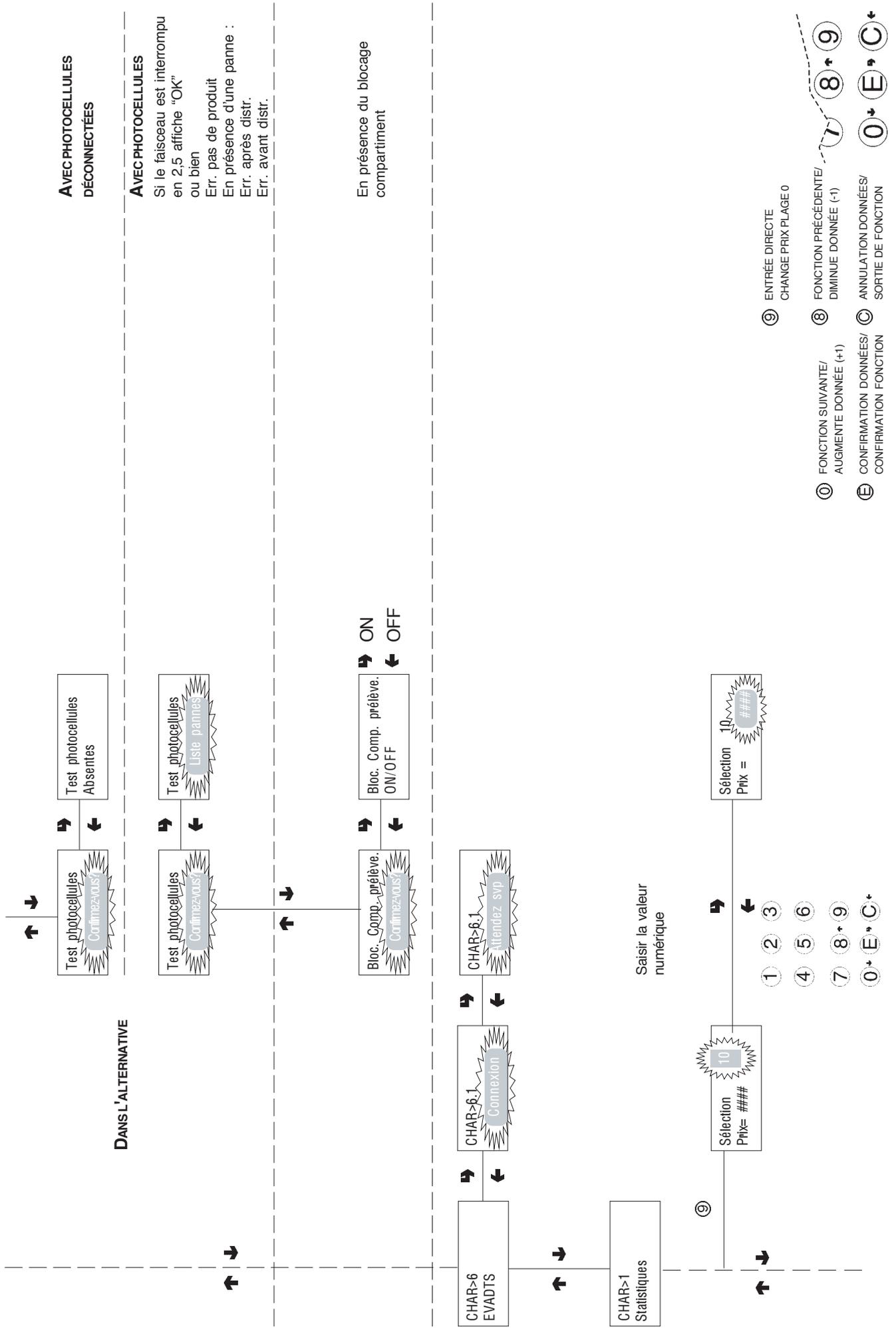
mm numéro moteur associé si mm = nn l'association entre les deux sélections est effacée

- ⑨ ENTRÉE DIRECTE  
CHANGE PRIX PLAGE 0
- ⑧ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)
- ⑦
- ⑥ FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)
- ⑤ CONFIRMATION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION
- ④ ANNULLATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION
- ③
- ②
- ①

# Menu Chargeur - Récapitulation



# Menu Chargeur - Récapitulation



**AVEC PHOTOCELLULES DÉCONNECTÉES**

**AVEC PHOTOCELLULES**

Si le faisceau est interrompu en 2,5 affiche "OK" ou bien  
 Err. pas de produit  
 En présence d'une panne :  
 Err. après distr.  
 Err. avant distr.

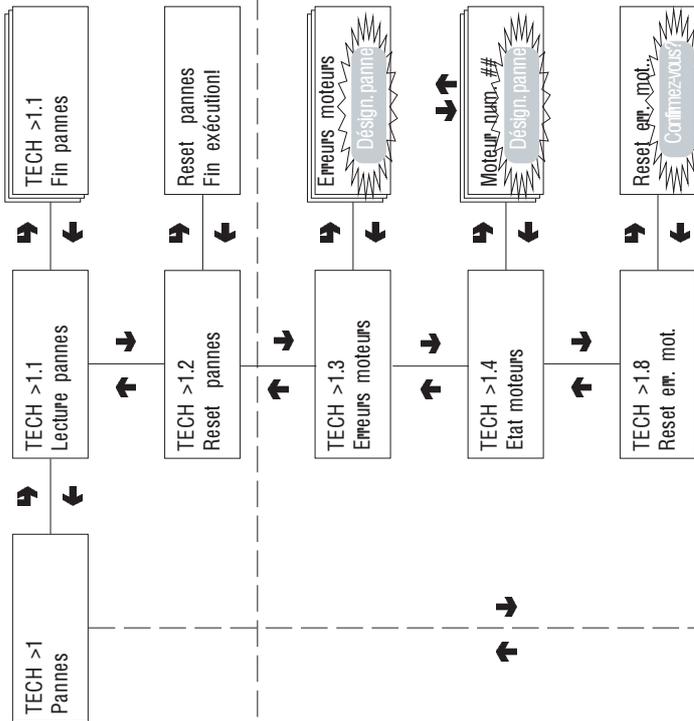
En présence du blocage compartiment

# Menu technicien - Récapitulation

## AFFICHAGE PANNES

- Pannes contrôlées:**  
 Compresseur  
 Données RAM  
 Sonde  
 Compartiment prélèvement

Défilement à temps des pannes présentes



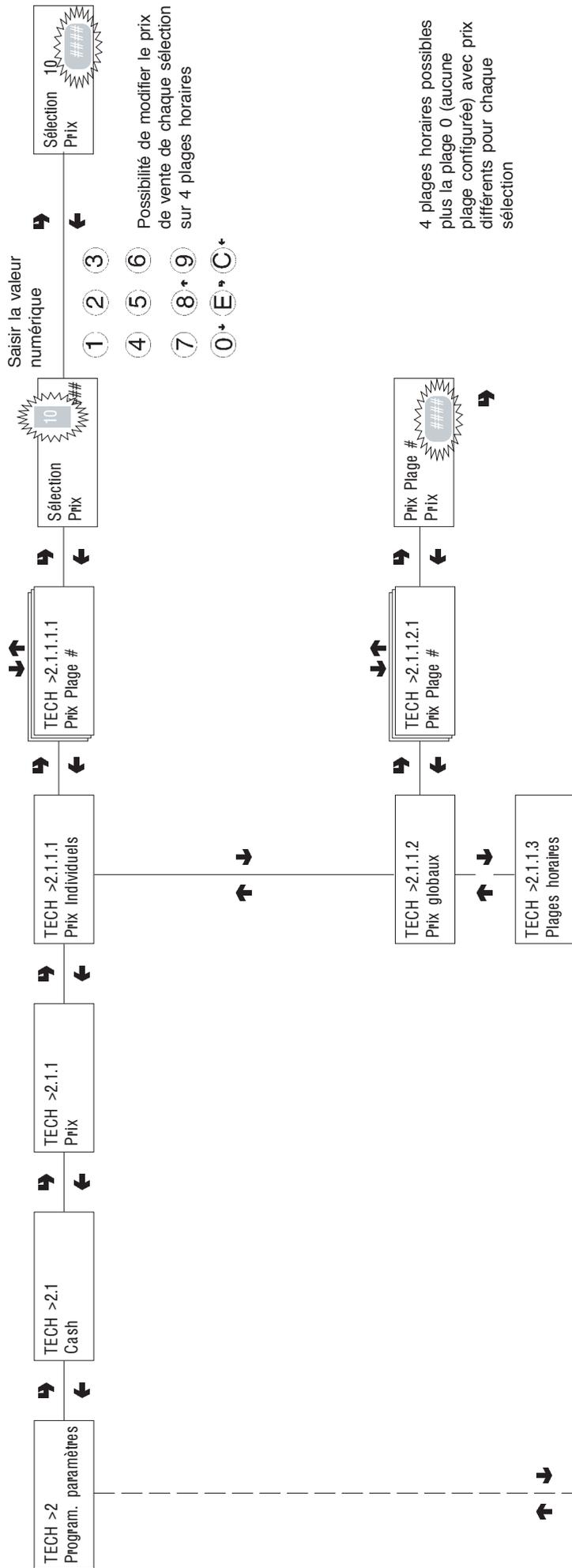
Défilement à temps des pannes présentes

- Possibles conditions moteur :
- OK
  - bloqué
  - déconnecté
  - non fonctionnant
  - non présent
  - sélection vide

TECH >2  
 Programm. paramètres

Ⓢ FONCTION SUIVANTE/ AUGMENTE DONNÉE (+1)      Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/ DIMINUE DONNÉE (-1)  
Ⓢ CONFIRMATION DONNÉES/ CONFIRMATION FONCTION      Ⓢ ANNULATION DONNÉES/ SORTIE DE FONCTION

# Menu technicien - Récapitulation

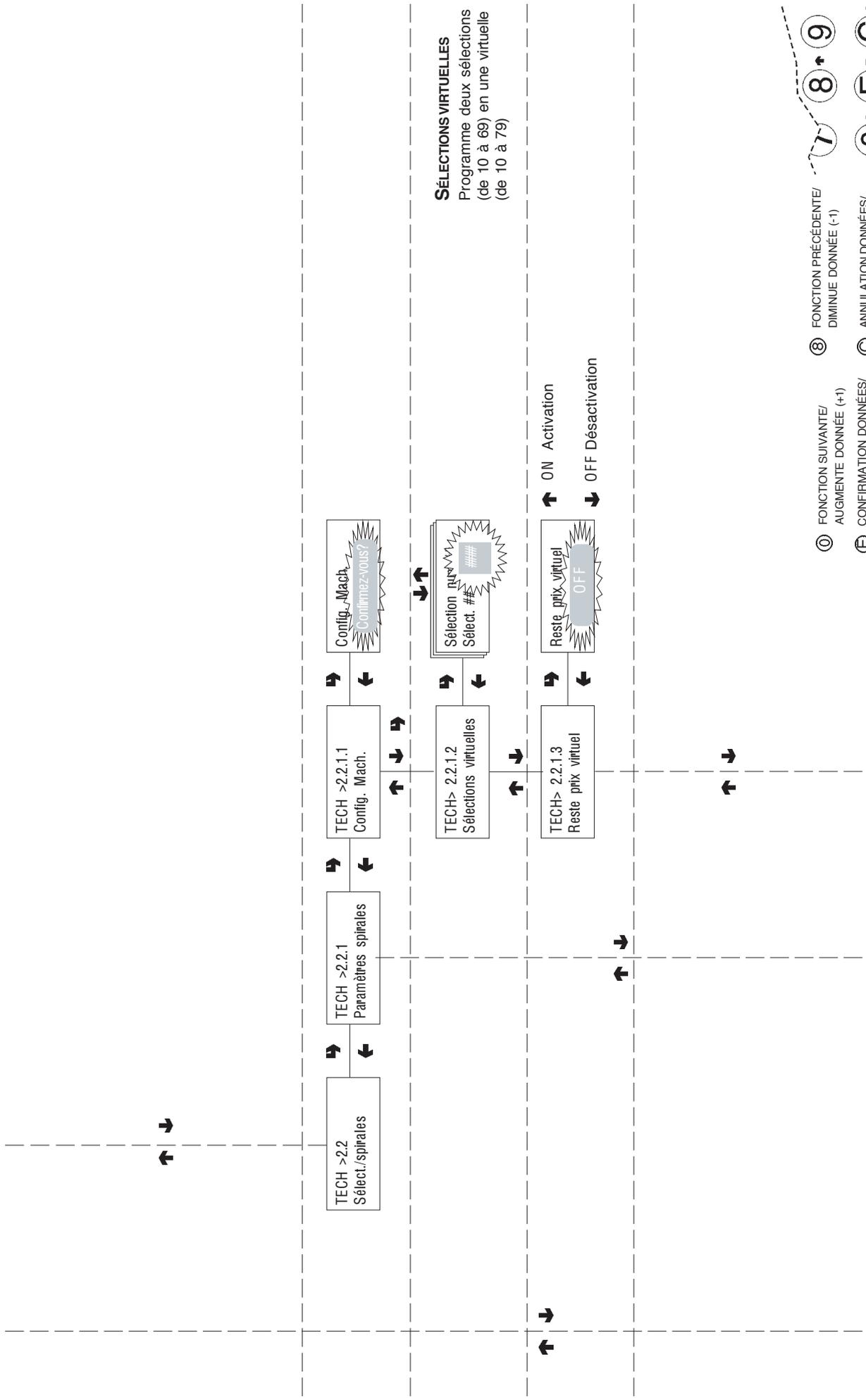


- ⊙ FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)
- ⊙ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)
- ⊙ FONCTION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION
- ⊙ FONCTION DONNÉES/  
ANNULATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION

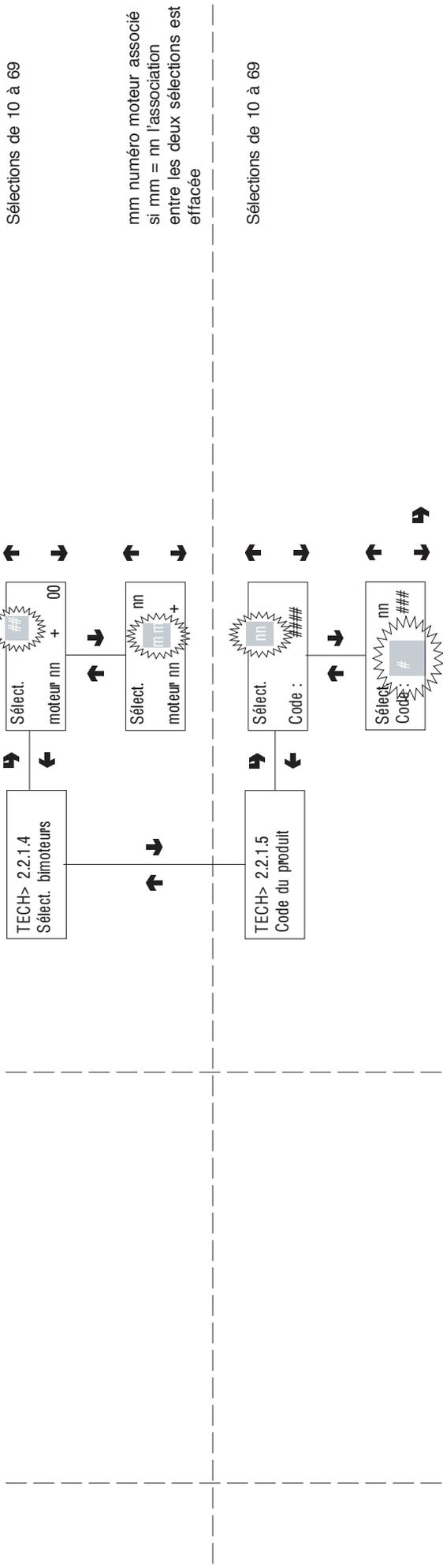




# Menu technicien - Récapitulation

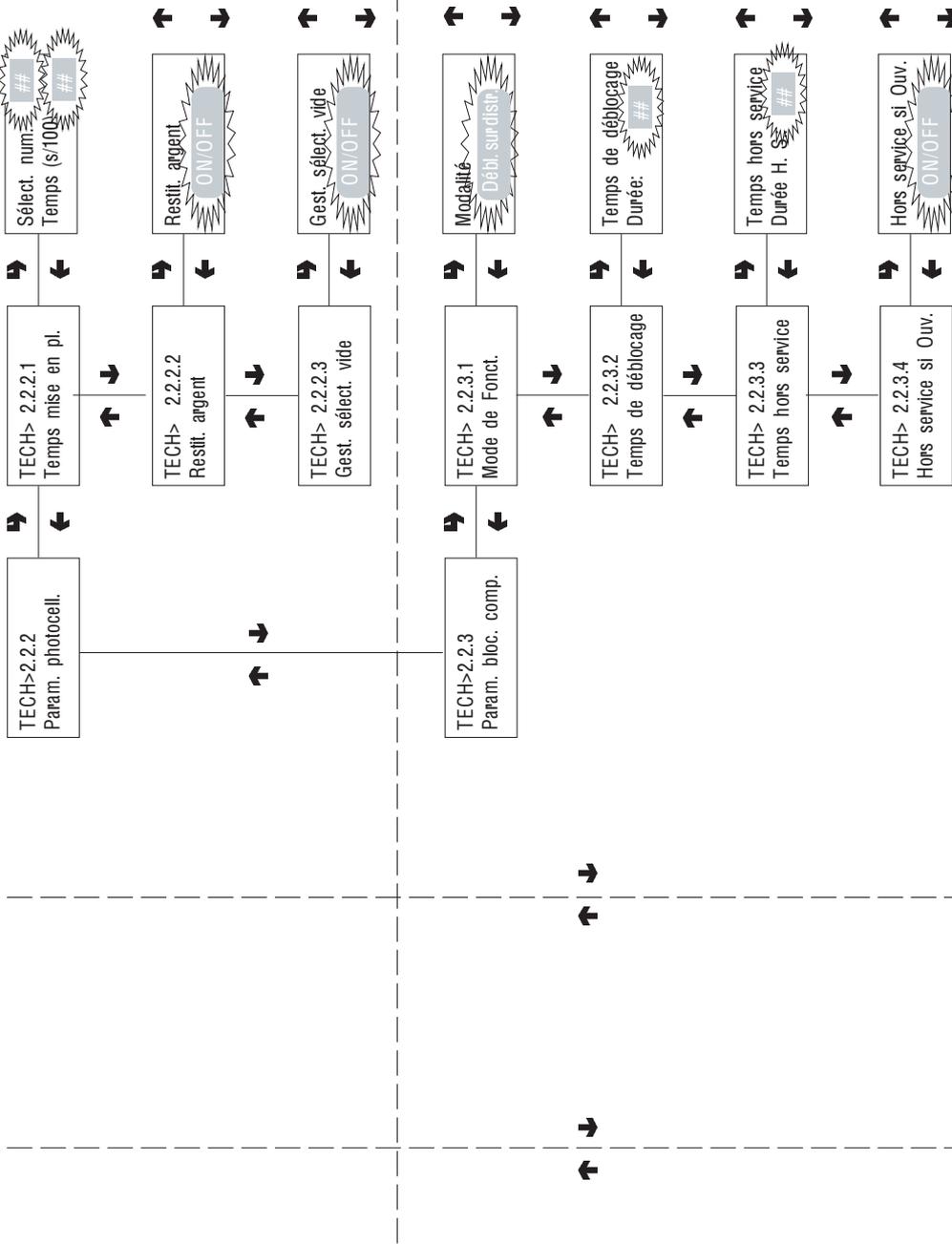


# Menu technicien - Récapitulation



- Ⓜ FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓝ CONFIRMATION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION
- Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)
- Ⓞ ANNULLATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION

# Menu technicien - Récapitulation



## DÉBLOCAGE COMPARTIMENT

### PRÉLÈVEMENT

Toujours débloqué

Débloqué sur distribution pendant ## minutes

entre 01 et 10 minutes

entre 01 et 10 minutes

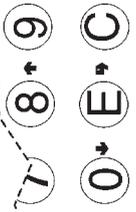
Hors service si le compartiment est en panne en position ouverte

① FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)

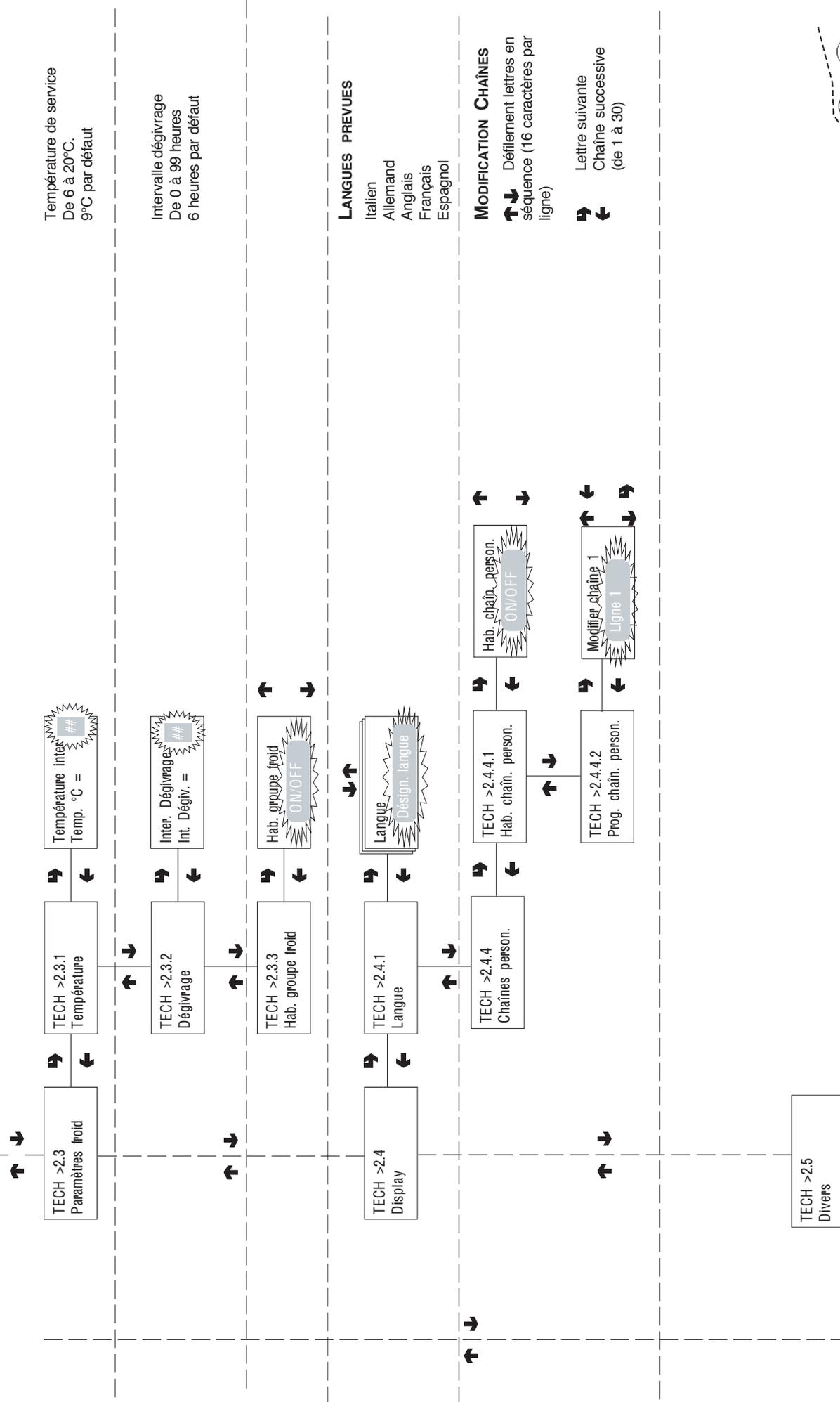
Ⓔ CONFIRMATION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION

⑧ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)

Ⓒ ANNULATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION



# Menu technicien - Récapitulation



Température de service  
De 6 à 20°C.  
9°C par défaut

Intervalle dégivrage  
De 0 à 99 heures  
6 heures par défaut

## LANGUES PREVUES

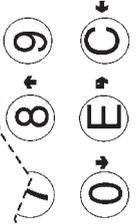
- Italien
- Allemand
- Anglais
- Français
- Espagnol

**MODIFICATION CHÂÎNES**  
 ↑ ↓ Défilement lettres en  
 séquence (16 caractères par  
 ligne)

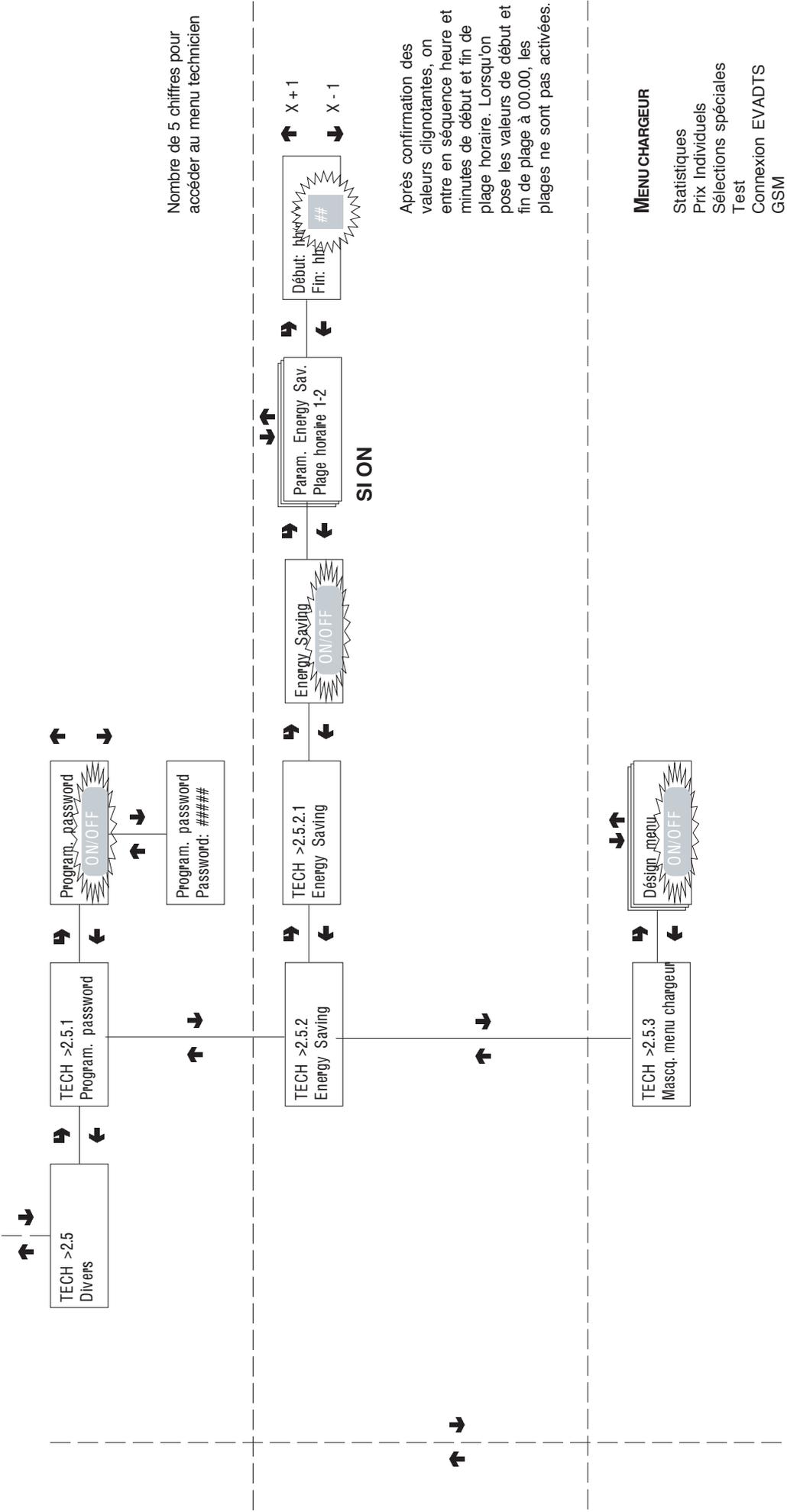
➡ ← Lettre suivante  
 ← ➡ Chaîne successive  
 (de 1 à 30)

- Ⓢ FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓣ CONFIRMATION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION

- Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)
- Ⓣ ANNULATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION



# Menu technicien - Récapitulation

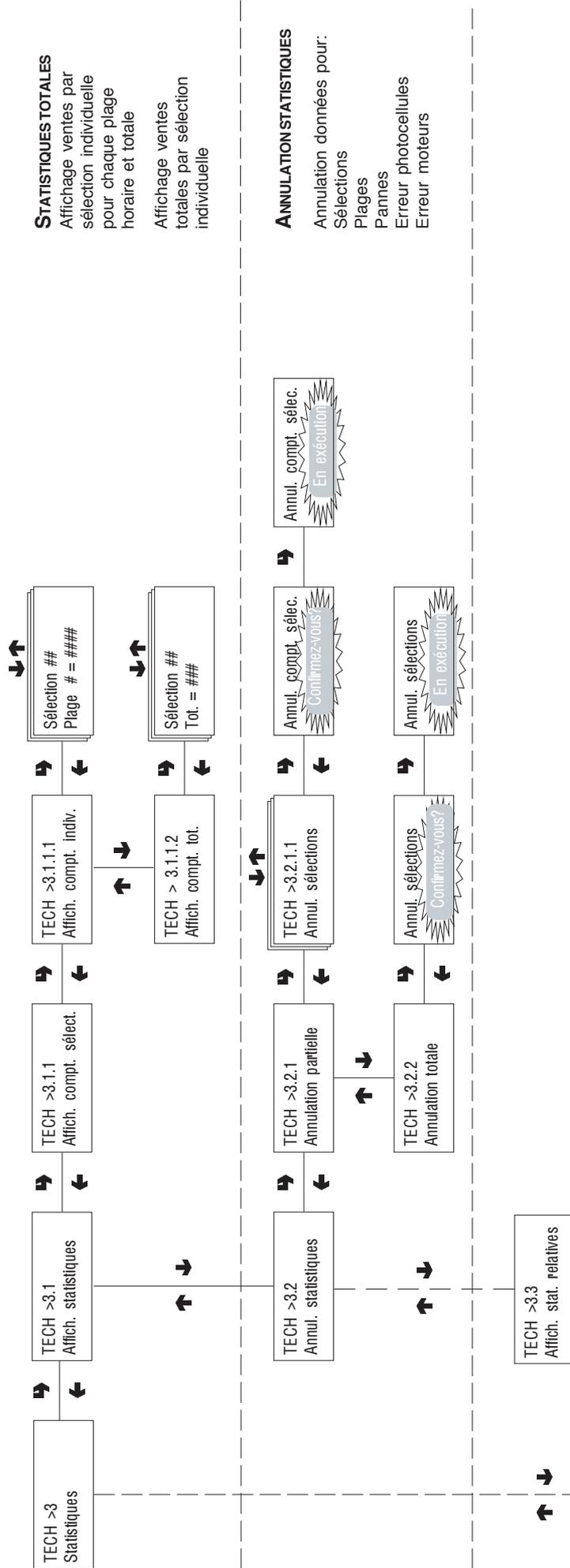


Nombre de 5 chiffres pour accéder au menu technicien

Après confirmation des valeurs clignotantes, on entre en séquence heure et minutes de début et fin de plage horaire. Lorsqu'on pose les valeurs de début et fin de plage à 00.00, les plages ne sont pas activées.

- Ⓜ FONCTION SUIVANTE/ AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓜ FONCTION PRÉCÉDENTE/ DIMINUE DONNÉE (-1)
- Ⓜ CONFIRMATION DONNÉES/ CONFIRMATION FONCTION
- Ⓜ ANNULLATION DONNÉES/ SORTIE DE FONCTION

# Menu technicien - Récapitulation



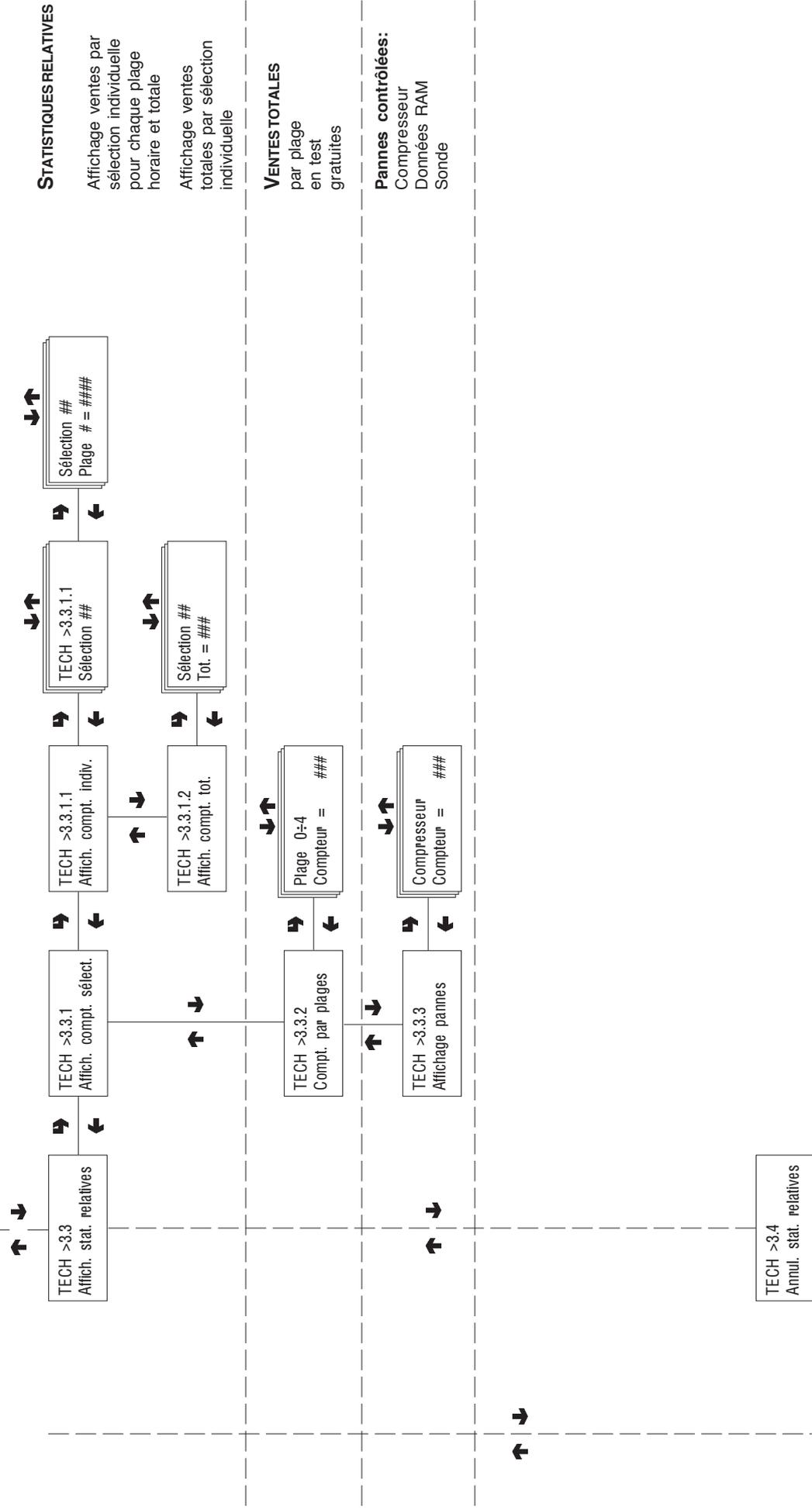
**STATISTIQUES TOTALES**  
Affichage ventes par sélection individuelle pour chaque plage horaire et totale

Affichage ventes totales par sélection individuelle

**ANNULATION STATISTIQUES**  
Annulation données pour:  
Sélections  
Plages  
Pannes  
Erreur photocellules  
Erreur moteurs

- ⓪ FONCTION SUIVANTE/ AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/ DIMINUE DONNÉE (-1)
- ⓔ CONFIRMATION DONNÉES/ CONFIRMATION FONCTION
- ⓐ ANNULATION DONNÉES/ SORTIE DE FONCTION
- 7
- 8
- 9
- 0
- E
- C

# Menu technicien - Récapitulation



## STATISTIQUES RELATIVES

Affichage ventes par sélection individuelle pour chaque plage horaire et totale

Affichage ventes totales par sélection individuelle

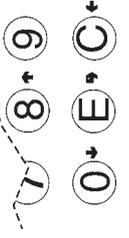
## VENTES TOTALES

par plage en test gratuites

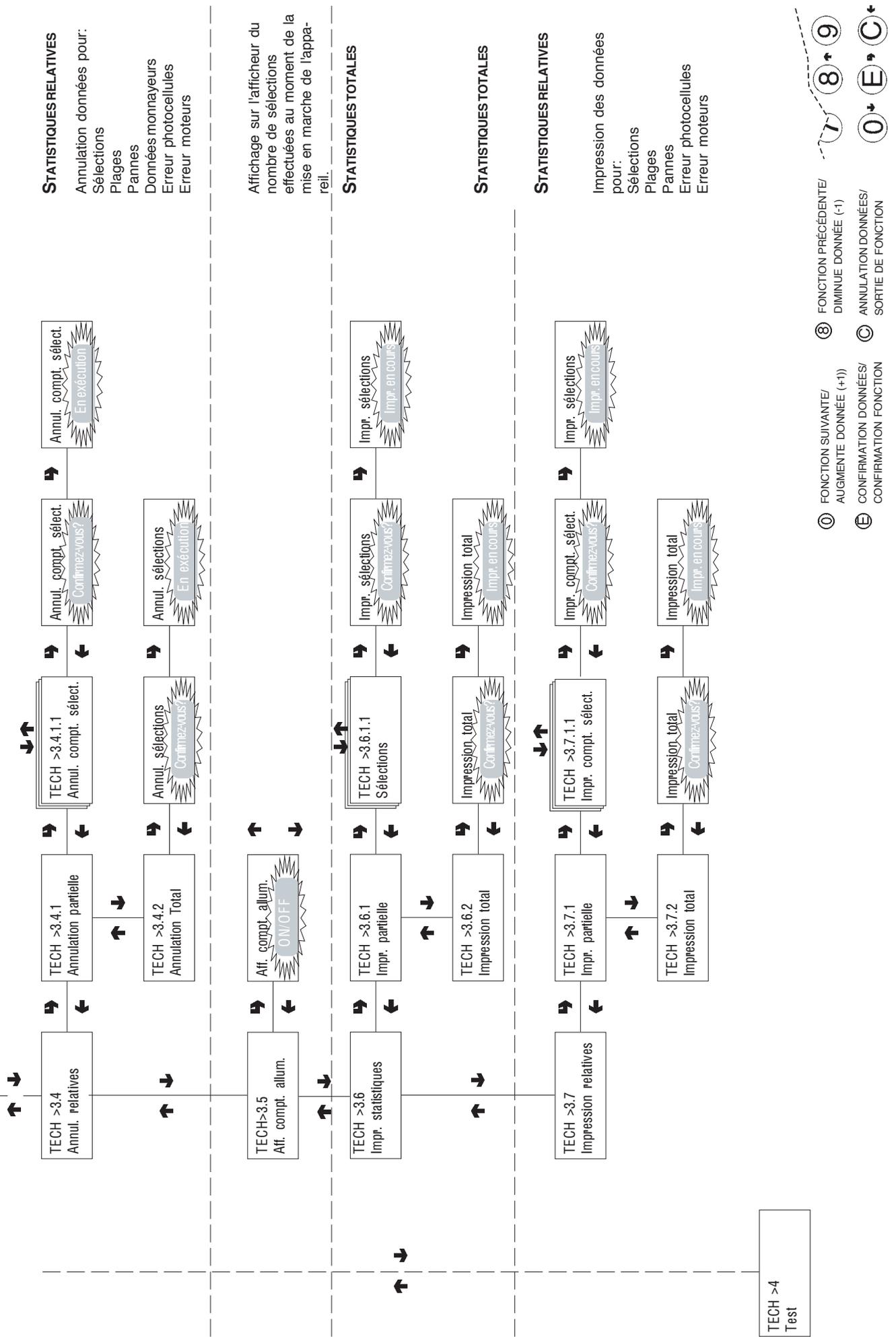
## Pannes contrôlées:

Compresseur  
Données RAM  
Sonde

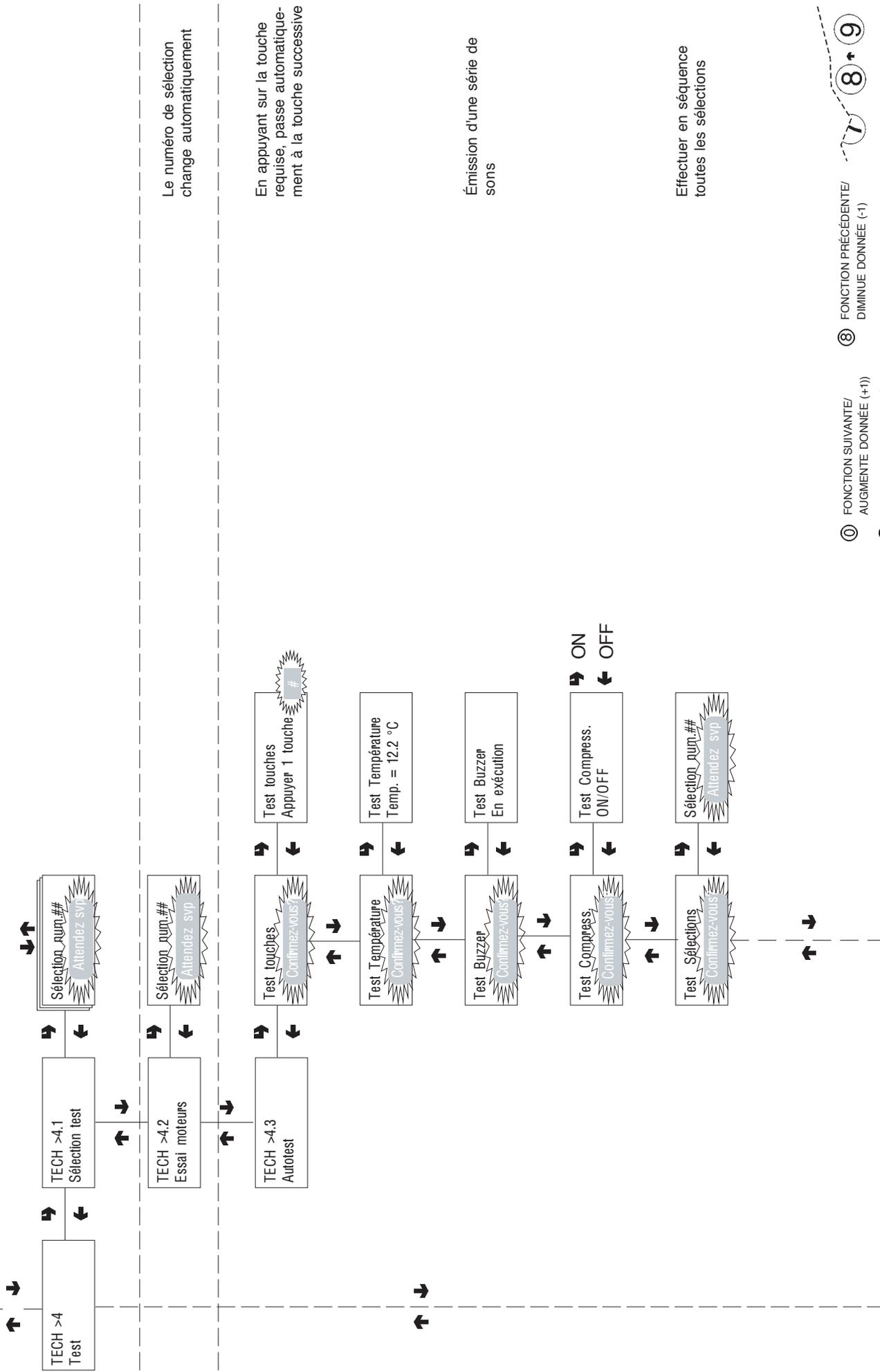
- Ⓜ FONCTION SUIVANTE/  
AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓝ CONFIRMATION DONNÉES/  
CONFIRMATION FONCTION
- Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/  
DIMINUE DONNÉE (-1)
- Ⓞ ANNULATION DONNÉES/  
SORTIE DE FONCTION



# Menu technicien - Récapitulation



# Menu technicien - Récapitulation



Le numéro de sélection change automatiquement

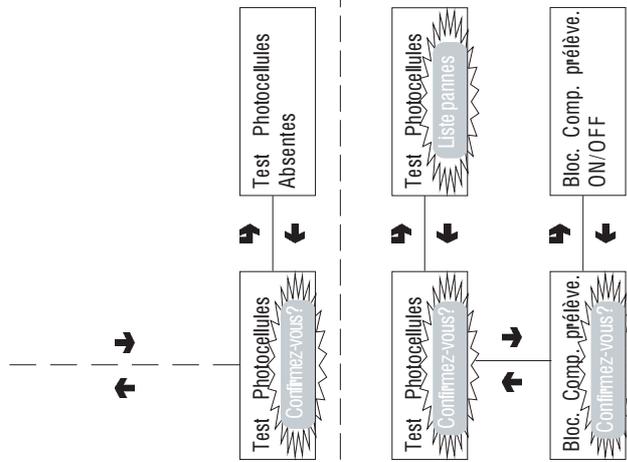
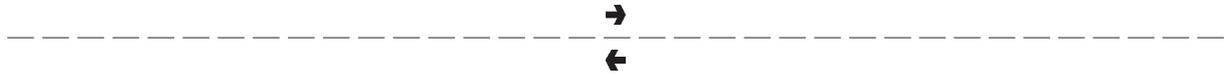
En appuyant sur la touche requise, passe automatiquement à la touche successive

Émission d'une série de sons

Effectuer en séquence toutes les sélections

- Ⓜ FONCTION SUIVANTE/ AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓜ FONCTION PRÉCÉDENTE/ DIMINUE DONNÉE (-1)
- Ⓜ CONFIRMATION DONNÉES/ CONFIRMATION FONCTION
- Ⓜ ANNULLATION DONNÉES/ SORTIE DE FONCTION

# Menu technicien - Récapitulation



## DANS L'ALTERNATIVE

### AVEC PHOTOCCELLULES DÉCONNECTÉES

### AVEC PHOTOCCELLULES

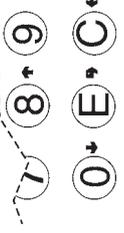
Si le faisceau est interrompu en 2,5 affiche "OK" ou bien  
Err. pas de produit

En présence d'une panne :  
Err. après distr.  
Err. avant distr.

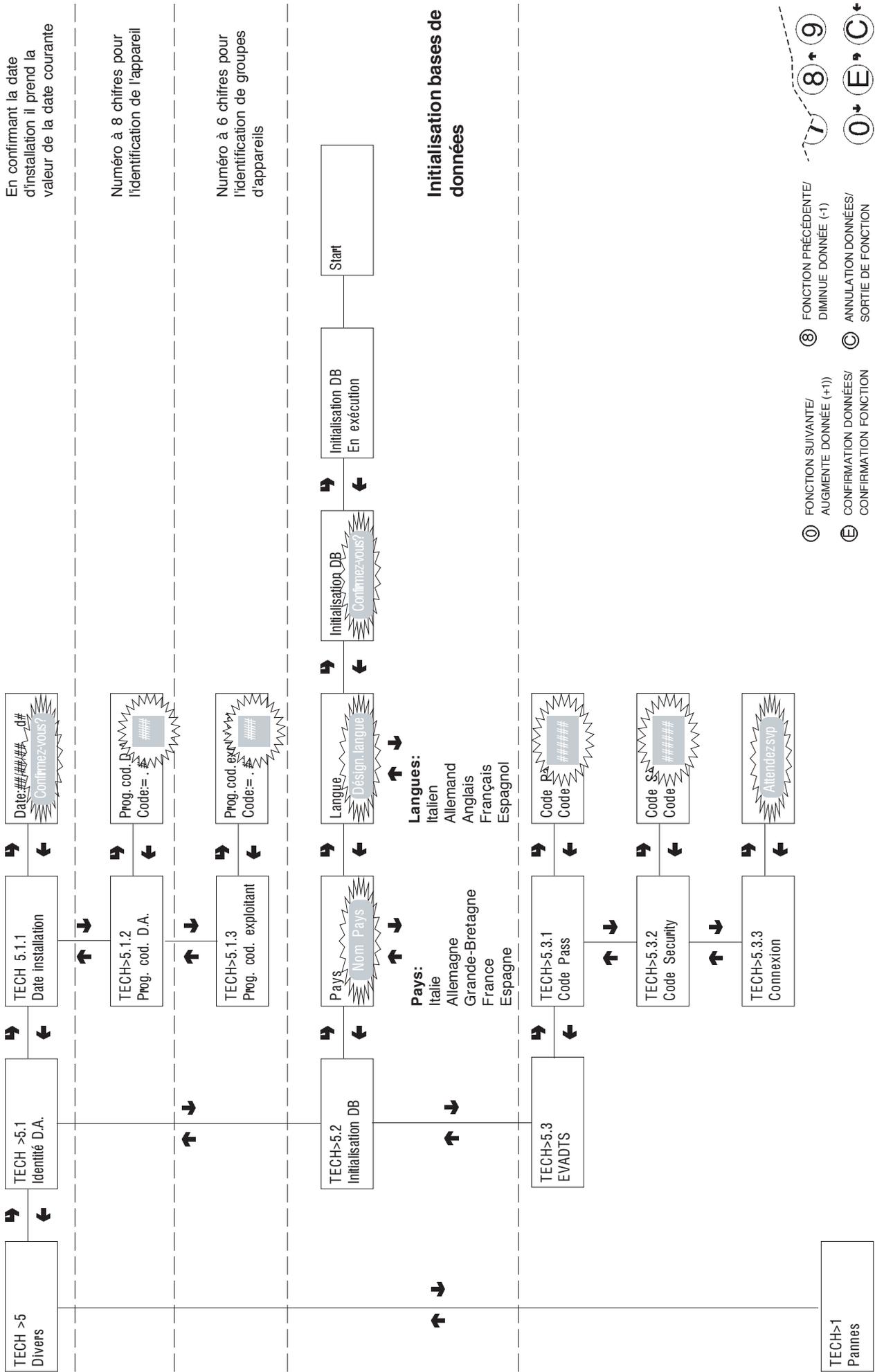
En présence du blocage compartiment

- Ⓜ FONCTION SUIVANTE/ AUGMENTE DONNÉE (+1)
- ⓔ CONFIRMATION DONNÉES/ CONFIRMATION FONCTION

- Ⓜ FONCTION PRÉCÉDENTE/ DIMINUE DONNÉE (-1)
- ⓔ ANNULLATION DONNÉES/ SORTIE DE FONCTION



# Menu technicien - Récapitulation



En confirmant la date d'installation il prend la valeur de la date courante

Numéro à 8 chiffres pour l'identification de l'appareil

Numéro à 6 chiffres pour l'identification de groupes d'appareils

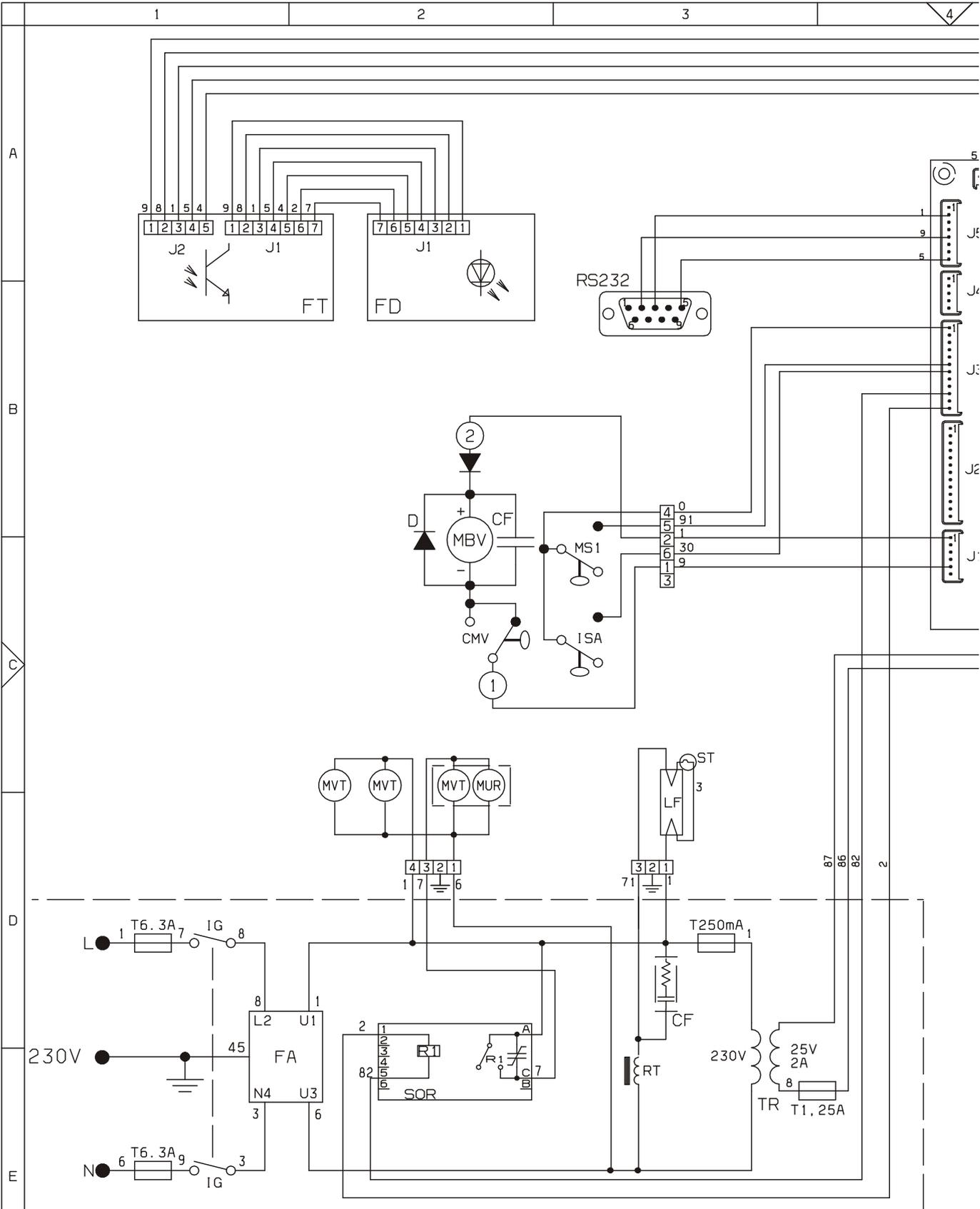
## Initialisation bases de données

- ⓪ FONCTION SUIVANTE/ AUGMENTE DONNÉE (+1)
- Ⓢ FONCTION PRÉCÉDENTE/ DIMINUE DONNÉE (-1)
- ⓔ CONFIRMATION DONNÉES/ CONFIRMATION FONCTION
- ⓐ ANNULATION DONNÉES/ SORTIE DE FONCTION

## LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE

SYMBOLES	DESCRIPTION	SYMBOLES	DESCRIPTION
CCB	CONNECTEUR CAN BUS	MS1	MICRO MOTEUR PORTILLON
CF	CONDENSATEUR DU FILTRE	MUR	COMPRESSEUR
CM0-9	CAME MOTEUR DE VENTE	MVT	VENTILATEUR ELECTRIQUE
CMV	CAME MOTEUR COMPARTIMENT DISTR.	NTC	SONDE DE TEMPERATURE
D	DIODE	RS232	PRISE SERIELLE
FA	FILTRE ANTIPARASITES	RT	BALLAST
FD	PHOTODIODE	SOR	PLATINE OUT/R
FT	PHOTOTRANSISTOR	ST	DEMARREUR
IG	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL	SUC	PLATINE UNITE CENTRALE
ISA	INTERRUPTEUR PORTILLON OUVERTE	TR	TRANSFORMATEUR
M1-...	MOTEUR DE DECLENCHEMENT	TX....	FUSIBLE RETARDE (X=COURANT)
MBV	MOTEUR BLOCAGE COMPARTIMENT DISTR.		





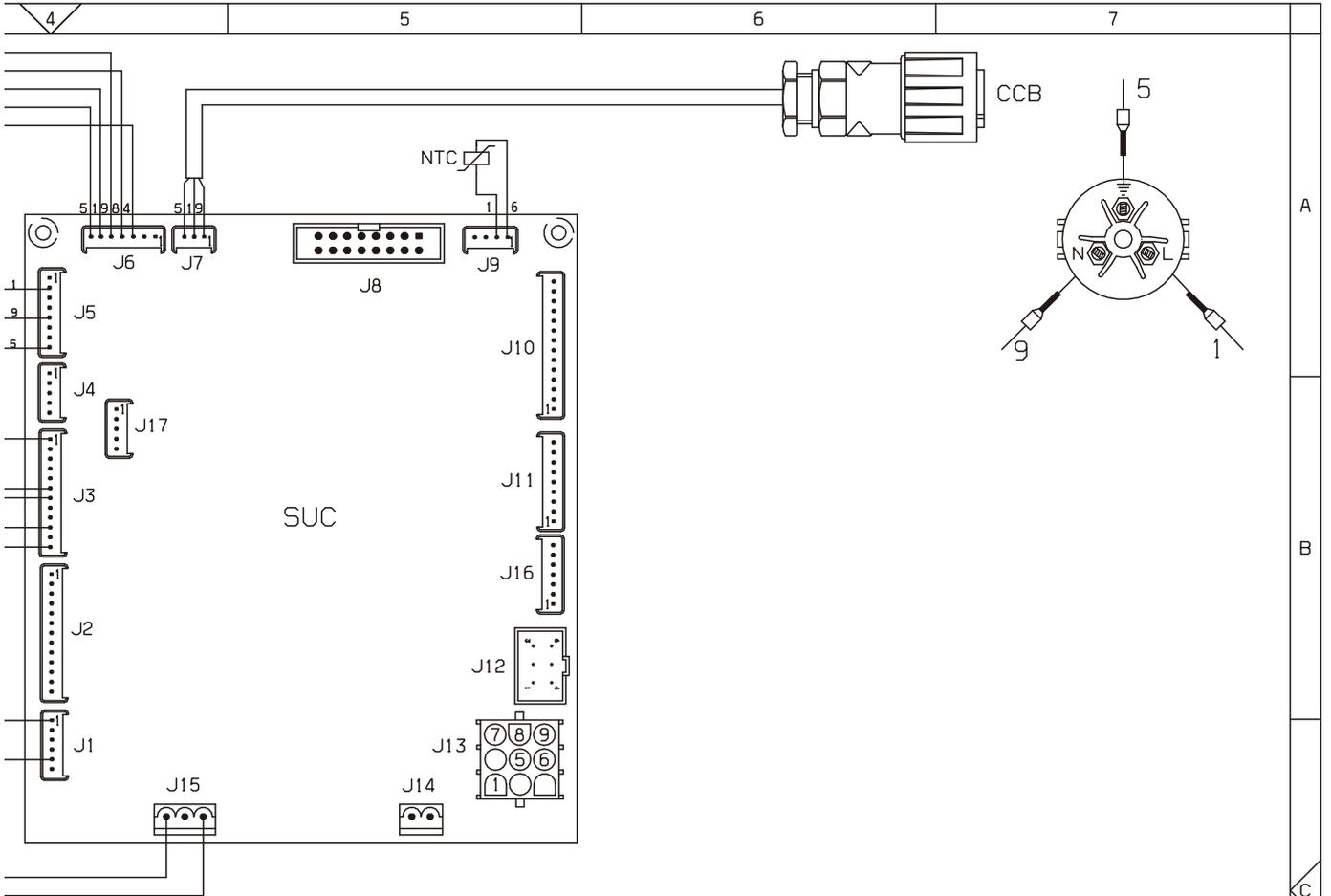
NECTA VENDING SOLUTIONS S.P.A.  
 SI RISERVA A TERMINI DI LEGGE  
 LA PROPRIETA' DEL PRESENTE  
 DISEGNO CON DIVIETO DI  
 RIPRODURLO O DIVULGARLO SENZA  
 SUA PREVIA AUTORIZZAZIONE

- 0 NERO
- 1 MARRONE
- 2 ROSSO
- 3 ARANCIO
- 4 GIALLO
- 5 VERDE
- 6 AZZURRO
- 7 ROSA
- 8 VIOLO
- 9 GRIGIO
- 0 BIANCO
- 1 BLACK
- 2 BROWN
- 3 RED
- 4 ORANGE
- 5 YELLOW
- 6 GREEN
- 7 BLUE
- 8 LIGHT BLUE
- 9 PINK
- 0 VIOLET
- 1 GREY
- 2 WHITE
- 3 NO BIE
- 4 MARRON
- 5 ROUGE
- 6 ORANGE
- 7 JAUNE
- 8 VERT
- 9 BLEU CIEL
- 0 ROSE
- 1 GRIS
- 2 BLANC
- 3 SCHWARZ
- 4 BRAUN
- 5 ROT
- 6 ORANGE
- 7 GELB
- 8 GRUEN
- 9 BLAU
- 0 HELLEBLAU
- 1 FOSA
- 2 LILLA
- 3 GRAU
- 4 WEISS
- 5 NEGRO
- 6 MARRON
- 7 ROJO
- 8 NARANJA
- 9 AMARILLO
- 0 VERDE
- 1 OSCURO
- 2 AZUL CLARO
- 3 ROSA
- 4 ROSA
- 5 GRIS
- 6 BIANCO

NEC  
 VEN  
 A cc  
 N&V

sx39300 1



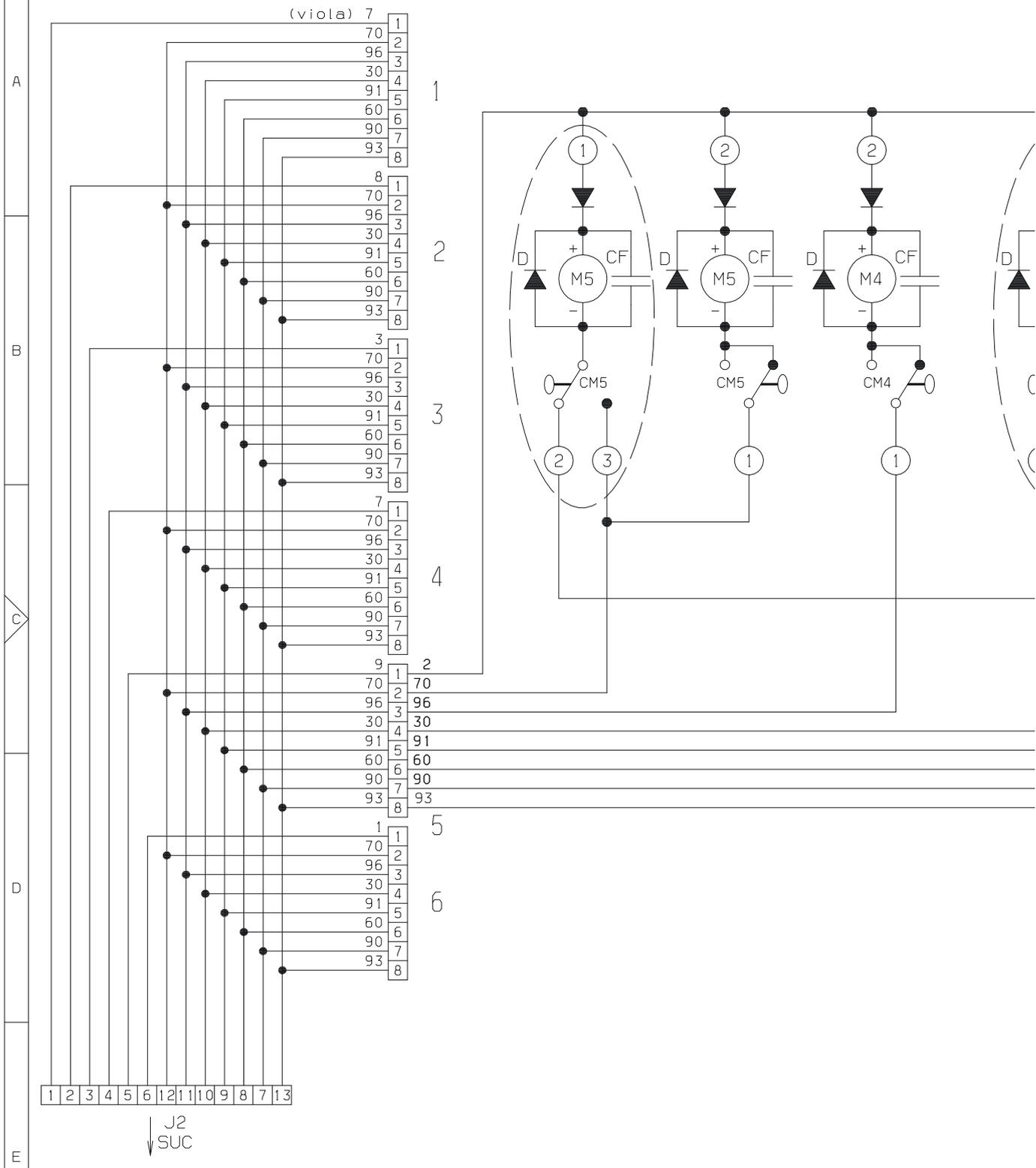


ROSA BIANCO BIANCO	<b>NECTA</b> <b>VENDING SOLUTIONS SpA</b> A company of <b>N&amp;W GLOBAL VENDING GROUP</b>	MODELLO <b>Snakky</b> <b>SL</b>	GRUPPO SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE MACCHINA.	DATA 16-01-03	FOGLIO 1/1	DISEGNATO BONACINA	CONTROLLATO MONGUZZI
					LEGENDA .	CODICE <b>608539300</b>	



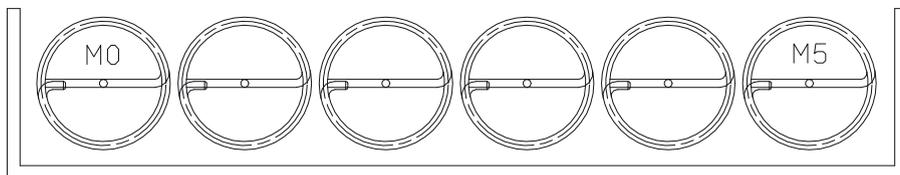
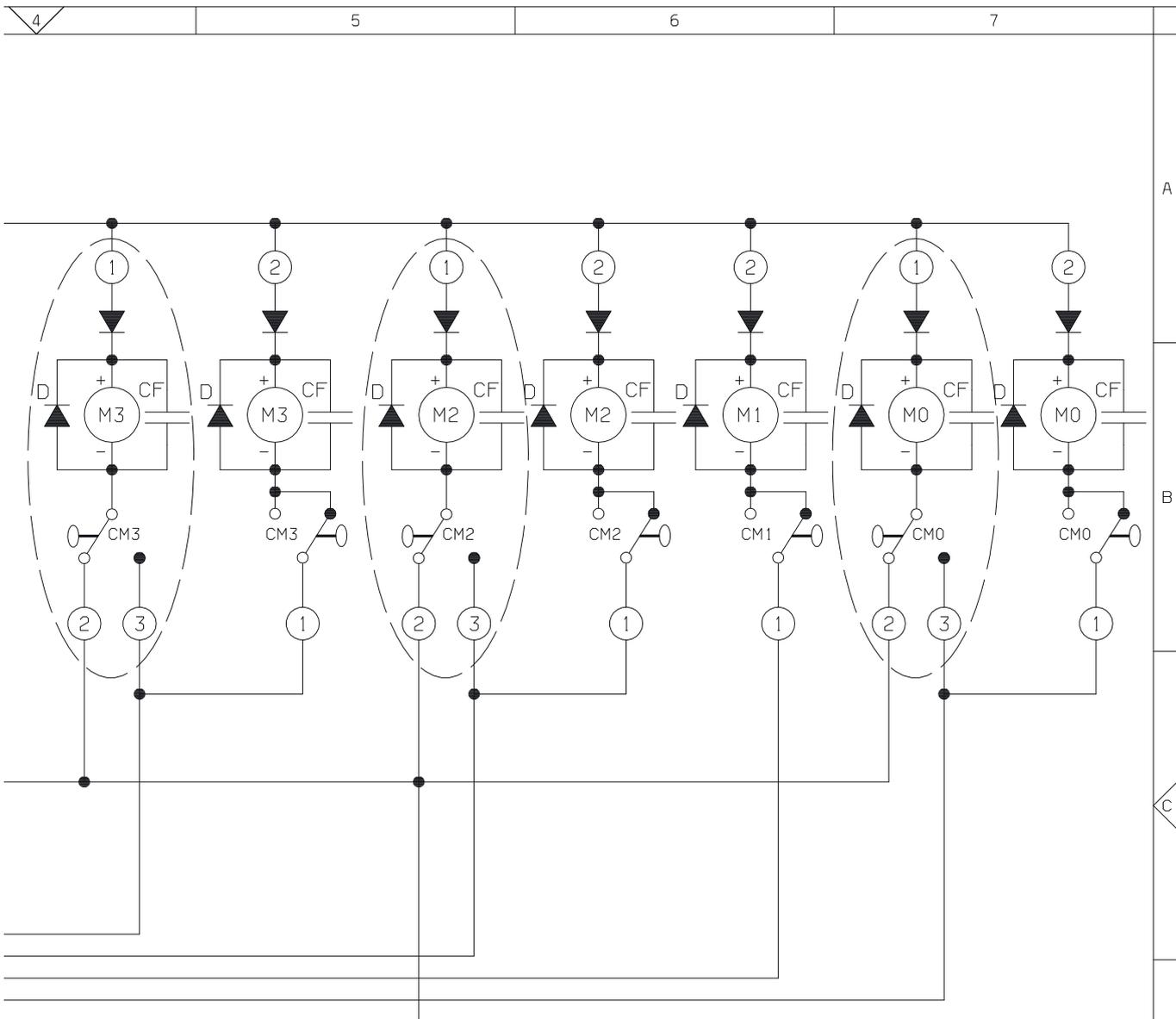


### CASSETTI I/TRAYS



<p>NECTA VENDING SOLUTIONS S.P.A.          SI RISERVA A TERMINI DI LEGGE          LA PROPRIETA' DEL PRESENTE          DISEGNO CON DIVIETO DI          RIPRODURLO O DIVULGARLO SENZA          SUA PREVIA AUTORIZZAZIONE</p>													<p><b>NEC VEN A co N&amp;V</b></p>
0 NERO	1 MARRONE	2 ROSSO	3 ARANCIO	4 GIALLO	5 VERDE	6 AZZURRO	7 ROSA	8 VIOLA	9 BRIGLIO	10 BIANCO	11 NERO	12 GRIGIO	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	
65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	
78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	
104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	
117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	
130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	
143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	
169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	
182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	
195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	
208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	
221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	
234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	
247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	
260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	
273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	
286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	
299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	
312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	
325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	
338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	
351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	
364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	
377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	
390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	
403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	
416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	
429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	
442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	
455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	
468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	
481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	
494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	
507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	
520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	
533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	
546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	
559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	
572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	
585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	
598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	
611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	
624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	
637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	
650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	
663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	
676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	
689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	
702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	
715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	
728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	
741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	
754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	
767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	
780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	
793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	
806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	
819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	
832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	
845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	
858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	
871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	
884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	
897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	
910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	
923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	
936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	
949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	
962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	
975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	
988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	





BIGHTS 91BLANCO	<b>NECTA</b> <b>VENDING SOLUTIONS SpA</b> A company of <b>N&amp;W GLOBAL VENDING GROUP</b>	MODELLO <b>Snakky</b> <b>SL</b>	GRUPPO SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE CASSETTI	DATA 21-02-01	FOGLIO 1 / 1	DISEGNATO FOGLIO BONACINA	CONTROLLATO MONGUZZI
					LEGENDA CODICE <b>608536901</b>		
	4	5	6	7			













Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des appareils présentes dans cette publication; en outre, il decline toute responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression et/ou de transcription.

Tous droits de reproduction, complète ou partielle, des instructions, des dessins, des tableaux et de toutes les informations contenues dans cette publication sont réservés. Aucune communication à un tiers ne peut être faite sans une autorisation par écrit du Constructeur qui en a la propriété exclusive.

